Panasonic

Operating Instructions
(Household) Nose & Facial Hair Trimmer

Instruções de Operação
(Uso Doméstico)
Aparador de Pelos do Nariz, Orelhas e Sobrancelhas

Model No. ER-GN30
Modelp ER-GN30

English	**2**	**Dansk**	**59**	**Česky**	**113**
Deutsch	**11**	**Português**	**68**	**Slovensky**	**122**
Français	**21**	**Norsk**	**77**	**Magyar**	**131**
Italiano	**31**	**Svenska**	**86**	**Română**	**140**
Nederlands	**41**	**Suomi**	**95**	**Türkçe**	**149**
Español	**50**	**Polski**	**104**		

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
Antes de utilizar este aparelho, leia com atenção a essas instruções e guarde este manual para referência futura.

English

Thank you for choosing a Panasonic Nose & Facial Hair Trimmer.
Please read all instructions before use.

Safety Precautions

To ensure proper operation of this appliance, please read all the safety precautions carefully before use.
These safety precautions provide instructions in the safe operation of this appliance to help prevent personal injury, injury to others, as well as damage to property. The safety precautions are defined as follows.

⚠WARNING:
This indicates “content that may cause death or severe injury”.

⚠CAUTION:
This indicates “content that may cause injury or damage to property”.

Safety Precautions Symbols
⃠A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.
❗A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

⚠WARNING

❗Mandatory!
- **Keep out of the reach of toddlers and infants.**
  Failure to do so may result in injury or accidental ingestion of the smaller removable parts of the appliance or the accessories.

⚠CAUTION

❗Mandatory!
- **Check the blade for deformation or damage before use.**
  Your skin may be injured if damage or deformation is present.
- **Always follow the cautions printed on the battery.**
- **Check the polarity of the battery (+ and -) and install it correctly.**
- **Remove the battery immediately when it is discharged.**
- **Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.**
- **Use the battery by the recommended use-by date.**
  Failure to do so may cause overheating or explosion of the battery, injury or contamination of surroundings due to leakage.

⃠Prohibited
- **Do not press the blade with excessive force or insert too deeply into your nostril/ear canal.**
  Doing so may result in injury to your nostril/ear canal.

ER-GN30_EU.indb 2 2011/09/28 10:32:39

- **Do not subject the blade to impact, or press with excessive force on the blade.**
  Your skin may be injured if damage or deformation is present. Doing so may result in the blade becoming blunt or lead to malfunction.
- **Do not touch the blade of the inner blade (metallic part) with your finger.**
  Doing so may result in injury to your finger.
- **Do not disassemble the battery or throw it into a fire. Do not short-circuit the battery.**

Do not dismantle!

- **Never alter the appliance. Also, do not disassemble or repair it.**
  Doing so could result in injury. Contact the store where you purchased the appliance or authorized service center for repair.

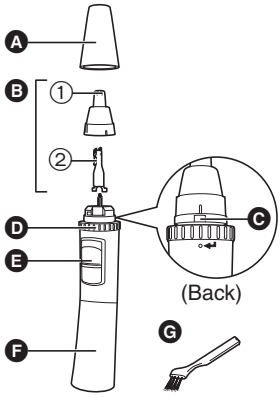
Notes

- **Do not leave the appliance under water, in a humid place, or in a place with high temperature.**
  Doing so may result in malfunction.
- **If you clean the trimmer with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the trimmer in water for a long period of time.**
- **Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

ER-GN30_EU.indb 3 2011/09/28 10:32:39

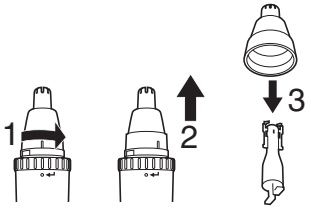
Parts identification

- Ⓐ Protective cap
- Ⓑ Blade
  - ① Outer blade
  - ② Inner blade
- Ⓒ Water outlet
- Ⓓ Wash switch ring
- Ⓔ Power switch [0/1]
- Ⓕ Battery cover
- Ⓖ Cleaning brush



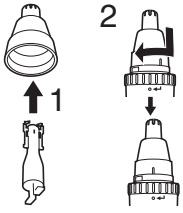
How to remove the blade

1. Rotate the outer blade in the direction of the arrow, and align the marks.
2. Pull to remove the outer blade.
3. Separate the inner blade from the outer blade carefully.



How to attach the blade

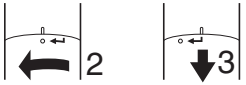
1. Slowly insert the inner blade straight along the inner surface of the outer blade.
2. Align the outer blade with the mark, and rotate it in the direction of the arrow until it clicks.



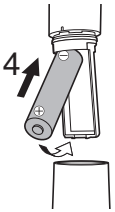
ER-GN30_EU.indb 4 2011/09/28 10:32:39

Installing or replacing the battery

1. Make sure the power switch is in the “0” position.
2. Rotate the battery cover in the direction of the arrow, and align the marks.
3. Pull to remove the battery cover.



4. Insert the battery.
   - Be careful to insert the battery with + and - correctly oriented.



5. Align the marks and insert the main body into the battery cover.
6. Rotate the battery cover in the direction of the arrow.

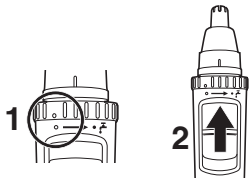
- Use only AA LR6 alkaline battery.
- You can use the appliance for approximately 1 year with the Panasonic AA LR6 alkaline battery.
  (When using once a week, 90 seconds at a time (including washing operation))
- Please dispose of used battery appropriately.

Use

Trimming your nose hair and ear hair

1 **Check that the wash switch ring is not set to “ ”.**

2 **Slide the power switch to the “1” position to turn the appliance on.**



ER-GN30_EU.indb 5 2011/09/28 10:32:39

3 **Insert the tip of the outer blade into your nostril or ear canal.**

- Insert it slowly so as not to injure your nostril or ear canal.

4 **Cut the nose hair and ear hair by moving the appliance.**

- Move it slowly so as not to injure your nostril or ear canal.

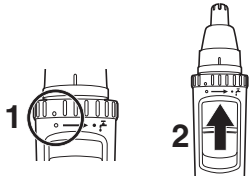
- Cut only the nostril hair around the entrance using the tip (approx. 5 mm) of the outer blade (metallic part).
- Some trimmings may remain inside your nostril or ear canal after cutting, so remove them using a tissue or similar.
- The outer blade surface may get a little warm during use, but performance will not be affected.

Outlining your eyebrows, moustache, or beard

You cannot trim the hair to length with this appliance. It is not suitable for the hair below 0.5 mm.

1 **Check that the wash switch ring is not set to "".**

2 **Slide the power switch to the "1" position to turn the appliance on.**



3 **Place the tip of the outer blade against the hair (eyebrows, moustache, or beard) you would like to cut.**

- Press the outer blade softly so as not to injure your skin.

ER-GN30_EU.indb 6 2011/09/28 10:32:39

4 Cut the hair by moving it slowly against the growth of the hair.

- The outer blade surface may get a little warm during use, but performance will not be affected.

Clean

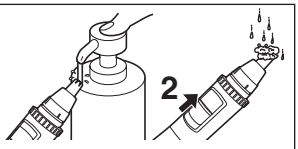
Cleaning your trimmer

There are 3 ways to clean the appliance: “Jet wash cleaning”, “Water wash cleaning”, and “Brush cleaning”.
It is recommended to clean at every use.

Water wash cleaning

Notes
- Do not use kitchen detergents, bathroom cleaner, toilet detergents, or hot water. Doing so may result in malfunction.
- The battery cover should not be taken apart as this can affect the watertight construction of the appliance.

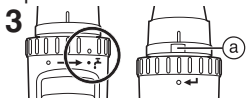
1. Wet the outer blade with water, and apply hand soap or cleaning fluid (optional).
2. Slide the power switch to the “1” position, and let it foam for approximately 10 seconds.



▼

Jet wash cleaning

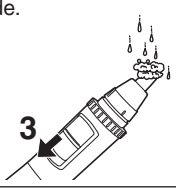
3. Align the wash switch ring to “ ”.
   - The water outlet (ⓐ) opens.



▼

Water wash cleaning

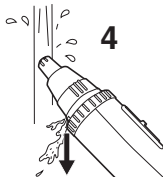
3. Slide the power switch to the “0” position and remove the blade.



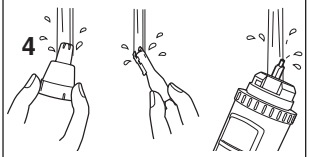
▼

ER-GN30_EU.indb 7 2011/09/28 10:32:40

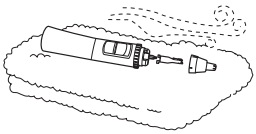
4. With the power switch still set to the “1” position, place the tip of the blade into water and rinse thoroughly.
   • Water will jet out from the rear side of the appliance, so point it downward in order to not wet the surroundings.



4. Rinse under running water.

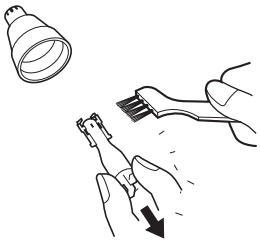


5. Wipe off the water with a towel or similar, and let it dry naturally.
   • It will dry faster with the blade removed.



Brush cleaning

1. Make sure the power switch is in the “0” position.
2. Remove the blade, and lightly brush off the trimmings on the inner blade and outer blade using the cleaning brush.
3. Attach the blade.



ER-GN30_EU.indb 8 2011/09/28 10:32:40

Before requesting repair

Please check the following:

Problem	Possible cause	Action
The cutting performance has reduced.	Deformation of the blade	Replace the blade.
	Wear in the blade (Guideline for blade replacement: approx. 3 years)	
	The battery is discharged.	Replace the battery.
There is an odd odour.	The inner blade is not clean.	Clean the inner blade.
Blade does not move/rotate smoothly.		

Replacement blade

To maintain sharp cutting performance, it is recommended that the blade is replaced approximately every 3 years.
When replacing the blade, replace both the outer blade and the inner blade at the same time.

SPECIFICATIONS

Model No.	ER-GN30
Power source	AA LR6 alkaline dry-cell battery (Sold separately)
Airborne Acoustical Noise	51 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

ER-GN30_EU.indb 9 2011/09/28 10:32:40

Disposal of Old Equipment
Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

ER-GN30_EU.indb 10 2011/09/28 10:32:40

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Panasonic Nasen- und Gesichtshaar-Trimmer entschieden haben. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anleitungen.

Sicherheitsmaßnahmen

Um einen sicheren Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, lesen Sie vor dem Gebrauch bitte alle Sicherheitsmaßnahmen.
Diese Sicherheitsmaßnahmen sollen Sie mit dem richtigen und sicheren Betrieb dieses Geräts vertraut machen, sodass Sie Verletzungen an sich selbst oder anderen Personen und Schäden am Eigentum vermeiden. Die

⚠WARNUNG:
Dies weist auf einen Inhalt hin, der zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen kann.

⚠ACHTUNG:
Dies weist auf einen Inhalt hin, der zu Verletzungen oder zu Schäden an Ihrem Eigentum führen kann.

Symbole der Sicherheitsmaßnahmen

⃠ Ein Kreis mit einem Schrägstrich symbolisiert verbotene Aktionen und Verhalten.
❗ Ein gefüllter Kreis kennzeichnet zwingend erforderliche Aktionen und Anleitungen, denen gefolgt werden muss, damit das Gerät sicher betrieben werden kann.

⚠WARNUNG

❗Zwingend erforderlich!

- **Außer Reichweite von Kleinkindern und Kindern halten.**
  Ansonsten kann es zu Unfällen oder Problemen kommen, wie zum Beispiel zu einem versehentlichen Verschlucken des Zubehörs oder von Teilen, welche abgenommen werden können.

⚠ACHTUNG

❗Zwingend erforderlich!

- **Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Klinge auf Deformation oder Schaden.**
  Es kann sein, dass Ihre Haut verletzt wird, wenn ein Schaden oder eine Deformation vorhanden ist.
- **Befolgen Sie immer die Warnungen, die auf der Batterie aufgedruckt sind.**
- **Überprüfen Sie die Polarität der Batterie und legen Sie sie richtig ein.**
- **Entfernen Sie die Batterie sofort, wenn Sie verbraucht ist.**
- **Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.**

ER-GN30_EU.indb 11 2011/09/28 10:32:40

- **Verwenden Sie die Batterie nur so lange, wie es empfohlen wird.**
  Wird dies nicht befolgt, kann es durch ein Leck zu einer Überhitzung oder Explosion der Batterie kommen und zu Verletzungen oder Kontamination der Umgebung.

Verboten

- **Drücken Sie die Klinge nicht zu stark oder stecken Sie sie nicht zu tief in Ihr Nasenloch/Ohreingang.**
  Sonst kann es sein, dass Sie sich am Nasenloch/Ohreingang verletzen.
- **Setzen Sie die Klinge keinen Stößen aus, oder drücken Sie die Klinge nicht zu fest.**
  Es kann sein, dass Ihre Haut verletzt wird, wenn ein Schaden oder eine Deformation vorhanden ist.
  Sonst kann es sein, dass die Klinge stumpf wird oder es kann zu Fehlfunktionen kommen.
- **Berühren Sie die Klinge des Schermessers (Metallteil) nicht mit Ihren Fingern.**
  Sonst kann es sein, dass Sie sich am Finger verletzen.
- **Nehmen Sie die Batterie nicht auseinander und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Schließen Sie die Batterie nicht kurz.**

Zerlegen Sie den Nasen-/Ohrhaarschneider nicht!

- **Demontieren Sie den Nasen-/Ohrhaarschneider, es sei denn Sie wollen sie entsorgen.**
  Sonst kann es zu Verletzungen kommen. Für Reparaturzwecke wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben, oder an ein autorisiertes Service-Center.

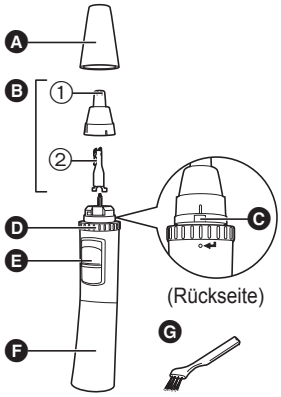
Hinweise

- **Lassen Sie das Gerät nicht unter Wasser, an einem feuchten Ort oder an einem Ort mit hohen Temperaturen liegen.**
  Dies könnte zu Fehlfunktionen führen.
- **Wenn Sie den Haarschneider mit Wasser reinigen, verwenden Sie kein Salzwasser oder Heißwasser. Lassen Sie den Haarschneider nicht längere Zeit im Wasser.**
- **Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie kein Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.**
- **Dieser Nasen-/Ohrhaarschneider sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduziertem physischen, sensorischen oder mentalen Leistungsvermögen oder mit zu wenig Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, es sei denn sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts von einer Person geschult, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

ER-GN30_EU.indb 12 2011/09/28 10:32:40

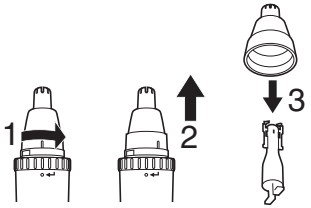
Bezeichnung der Teile

- Ⓐ Schutzkappe
- Ⓑ Klinge
  - ① Scherfolie
  - ② Schermesser
- Ⓒ Wasserausgang
- Ⓓ Waschschalterring
- Ⓔ Ein/Aus-Schalter [0/1]
- Ⓕ Batteriefachabdeckung
- Ⓖ Reinigungsbürste



Wie man das Schermesser entfernt

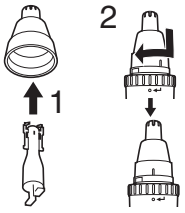
1. Drehen Sie die Scherfolie in Pfeilrichtung und richten Sie sie an den Markierungen aus.
2. Ziehen Sie an der Scherfolie, um sie zu entfernen.
3. Trennen Sie vorsichtig das Schermesser von der Scherfolie.



ER-GN30_EU.indb 13 2011/09/28 10:32:40

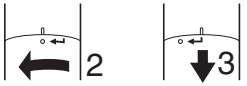
Wie man das Schermesser anbringt

1. Setzen Sie ganz langsam das Schermesser Scherfolie.
2. Richten Sie die die Scherfolie an der Markierung aus und drehen Sie sie in Pfeilrichtung, bis Sie ein Klicken hören.

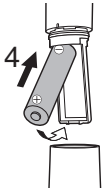


Installieren oder Entfernen der Batterie

1. Achten Sie darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter auf der Position „0"
2. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung und richten Sie sie an den Markierungen aus.
3. Ziehen Sie an der Batteriefachabdeckung, um sie zu entfernen.



4. Setzen Sie die Batterie ein.
   - Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie richtig herum mit + und - einsetzen.



5. Richten Sie die Markierungen aus und stecken Sie den Nasen-/Ohrhaarschneider in die Batteriefachabdeckung.
6. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung.

ER-GN30_EU.indb 14 2011/09/28 10:32:40

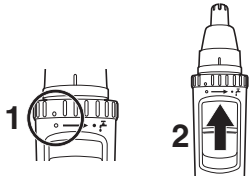
- Verwenden Sie nur eine AA LR6 alkalische Batterie.
- Sie können das Gerät etwa 1 Jahr lang mit der AA LR6 alkalischen Batterie von Panasonic verwenden.
  (Wenn Sie es einmal in der Woche, für jeweils etwa 90 Sekunden verwenden (einschließlich des Waschvorgangs))
- Bitte entsorgen Sie die verbrauchten Batterien ordnungsgemäß.

Verwendung

Schneiden Ihrer Nasen- und Ohrhaare

1 **Überprüfen Sie, dass der Waschschalterring nicht auf „ ” steht.**

2 **Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position „1”, um das Gerät einzuschalten.**



3 **Stecken Sie die Spitze der Scherfolie in Ihr Nasenloch oder Ihren Ohreingang.**
- Stecken Sie sie langsam hinein, sodass Ihr Nasenloch oder Ihr Ohreingang nicht verletzt werden.

4 **Schneiden Sie die Nasen- und Ohrhaare, indem Sie das Gerät bewegen.**
- Bewegen Sie es langsam, sodass Ihr Nasenloch oder Ihr Ohreingang nicht verletzt werden.

ER-GN30_EU.indb 15 2011/09/28 10:32:40

- Schneiden Sie die Nasenhaare nur am Nasen-/Ohreingang, indem Sie die Spitze (etwa 5 mm) der Scherfolie (Metallteil) verwenden.
- Es kann sein, dass nach dem Schneiden einige abgeschnittene Haare außerhalb Ihres Nasenlochs oder Ohreingangs liegen bleiben. Entfernen Sie sie mit einem Tuch oder ähnlichem.
-

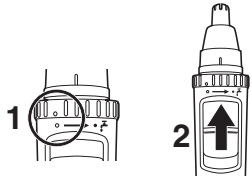
wenig warm werden, aber die Leistung wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Formgebung Ihrer Augenbrauen, Schnurrbart oder Bart

Mit diesem Gerät können Sie das Haar nicht auf Länge kürzen. Sie ist nicht geeignet für eine Haarlänge unterhalb von 0,5 mm.

1 **Überprüfen Sie, dass der Waschschalterring nicht auf „ ” steht.**

2 **Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position „1”, um das Gerät einzuschalten.**



3 **Halten Sie die Spitze der Scherfolie gegen das Haar (Augenbrauen, Schnurrbart oder Bart), das Sie schneiden möchten.**

- Drücken Sie die Scherfolie nur leicht an, sodass Sie Ihre Haut nicht verletzen.

4 **Schneiden Sie das Haar, indem Sie das Gerät langsam entgegen den Haarwuchs bewegen.**

-

wenig warm werden, aber die Leistung wird dadurch nicht beeinträchtigt.

ER-GN30_EU.indb 16 2011/09/28 10:32:41

Reinigen

Reinigung Ihres Haarschneiders

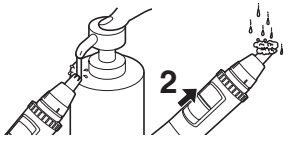
Es gibt 3 Arten, wie Sie das Gerät reinigen können: „Strahlreinigung", „Wasserreinigung", und „Bürstenreinigung".
Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Wasserreinigung

Hinweise

- Verwenden Sie keine Küchenreinigungsmittel, Badezimmerreiniger, Toilettenreinigungsmittel oder heißes Wasser. Dies könnte sonst zu Fehlfunktionen führen.
- Die Batteriefachabdeckung sollte nicht abgenommen werden, da dies der wasserdichten Konstruktion des Geräts schadet.

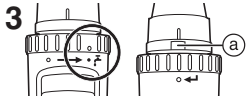
1. Befeuchten Sie die Scherfolie mit Wasser und tragen Sie Handseife (optional).
2. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position „1" und lassen Sie es etwa 10 Sekunden lang schäumen.



▼

Strahlreinigung

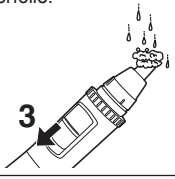
3. Richten Sie den Waschschalterring auf „ " aus.
   - Der Wasserausgang (ⓐ) öffnet sich.



▼

Wasserreinigung

3. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position „0" und entfernen Sie die Scherfolie.



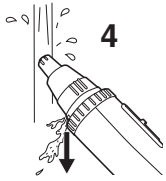
▼

ER-GN30_EU.indb 17 2011/09/28 10:32:41

4. Während sich der Ein/Aus-Schalter immer noch auf der

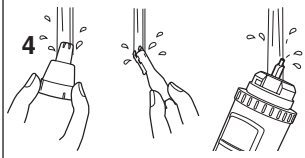
die Spitze der Scherfolie in das Wasser und spülen Sie sie sorgfältig ab.

- Das Wasser wird an der Seite des Geräts herausspritzen. Halten Sie es also nach unten, damit die Umgebung nicht nass wird.

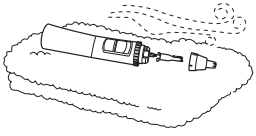


4.

Wasser ab.

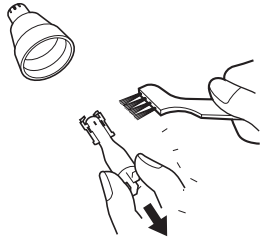


5. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch oder Ähnlichem ab und lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.
   - Es trocknet schneller, wenn die Scherfolie entfernt wird.



Bürstenreinigung

1. Achten Sie darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter auf der Position „0”
2. Entfernen Sie die Scherfolie und bürsten Sie mit der Reinigungsbürste vorsichtig die Schnittreste auf dem Schermesser und der Scherfolie ab.
3. Bringen Sie die Scherfolie wieder an.



ER-GN30_EU.indb 18 2011/09/28 10:32:41

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen

Überprüfen Sie bitte Folgendes:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Verringerte Schnittleistung	Deformation der Klinge	Ersetzen Sie die Scherteile.
	Verschleiß des Scherteile (Richtlinie für den Austausch des Schermteile: etwa 3 Jahre)	
	Batterie ist ausgelaufen.	Ersetzen Sie die Batterie.
Es gibt einen unangenehmen Geruch.	Das Schermesser ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Schermesser.
Die Klinge bewegt sich nicht/dreht sich nicht gleichmäßig.		

Ersetzen der Scherteile

Um immer eine scharfe Schnittleistung zu gewährleisten, wird empfohlen, die Scherteile etwa alle 3 Jahre zu ersetzen.
Wenn Sie die Scherteile austauschen, ersetzen Sie gleichzeitig sowohl die Scherfolie als auch das Schermesser.

ER-GN30_EU.indb 19 2011/09/28 10:32:41

SPEZIFIKATIONEN

Modellnr.	ER-GN30
Stromquelle	AA LR6 alkalische Trockenzellen-Batterie (wird separat verkauft)
Durch die Luft übertragener akustischer Lärm	51 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Produkt ist nur für die haushaltsübliche Verwendung bestimmt.

Entsorgung von Altgeräten
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

ER-GN30_EU.indb 20 2011/09/28 10:32:41

Merci d'avoir choisi une Tondeuse pour poils du visage et du nez Panasonic. Prière de lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil, pour assurer son bon fonctionnement.
Ces consignes de sécurité sont fournies pour vous informer sur le fonctionnement sûr et correct de cet appareil de sorte que vous puissiez éviter de vous blesser, de blesser quelqu'un d'autre ou encore d'occasionner des

⚠ATTENTION:
Cela indique «un contenu pouvant provoquer la mort ou de graves blessures».

⚠PRÉCAUTION:
Cela indique «un contenu pouvant provoquer des blessures ou dégâts matériels».

Symboles de consignes de sécurité

⃠ Un cercle et une barre oblique symbolisent des actions ou comportements interdits.

❗ Un cercle solide indique des actions obligatoires et les instructions à suivre pour un fonctionnement en toute sécurité.

⚠ATTENTION

❗Obligatoire!

- **Tenir hors de portée des très jeunes enfants et des nourrissons.**
  La non observation de cela pourrait entraîner des accidents ou des problèmes tels que l'ingestion accidentelle des accessoires ou des pièces pouvant être démontées.

⚠PRÉCAUTION

❗Obligatoire!

- **Vérifiez qu'il n'y a ni déformations ni dommages sur le couteau avant de l'utiliser.**
  Vous pourriez vous blesser la peau en cas de dommages ou de déformations sur l'appareil.
- **Toujours suivre les précautions imprimées sur la pile.**
- **Vérifiez les polarités de la pile et installez-la correctement.**
- **Enlever immédiatement la pile lorsqu'elle est complètement épuisée.**

ER-GN30_EU.indb 21 2011/09/28 10:32:41

- **Enlevez la pile quand vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.**
- **Utilisez la pile jusqu'à la date de péremption.**
  Le non-respect de cette consigne peut engendrer une surchauffe de l'appareil ou une explosion de la pile, une blessure ou une contamination de l'environnement due à une fuite.

Interdit

- **N'appuyez pas sur le couteau avec une force excessive ou ne l'insérez pas trop profondément dans votre cavité nasale/auditive.**
  Vous pourriez vous blesser la cavité nasale/auditive.
- **Ne pas soumettre le couteau à un impact, ou appuyer sur le couteau avec une force excessive.**
  Vous pourriez vous blesser la peau en cas de dommages ou de déformations sur l'appareil.
  Agir ainsi peut émousser le couteau ou causer un dysfonctionnement.
- **Ne touchez pas le couteau du couteau intérieur (partie métallique) avec le doigt.**
  Vous pourriez vous blesser le doigt.
- **Ne démontez pas la pile ou ne la jetez pas au feu. Ne court-circuitez pas la pile.**

Ne démontez pas!

- **Ne modifiez jamais l'appareil. De plus, ne le démontez ou réparez pas.**
  Vous risqueriez de vous blesser. Contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil ou un centre de service après-vente agrée.

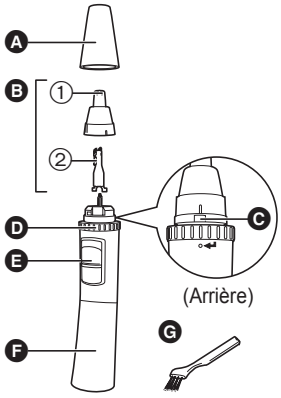
Remarques

- **Ne laissez pas l'appareil sous l'eau, dans un endroit humide ou un endroit où la température est élevée.**
  Cela pourrait causer des dysfonctionnements.
- **En cas de nettoyage à l'eau, ne pas utiliser d'eau salée ou d'eau chaude. Ne pas immerger la tondeuse pendant une période prolongée.**
- **Nettoyer le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour l'utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne bénéficient d'une supervision ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

ER-GN30_EU.indb 22 2011/09/28 10:32:41

Identification des pièces

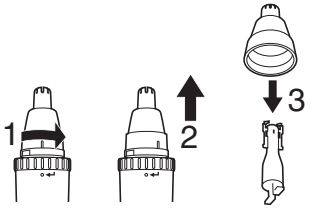
- Ⓐ Capuchon protecteur
- Ⓑ Couteau
  - ① Couteau extérieur
  - ② Couteau intérieur
- Ⓒ Sortie d'eau
- Ⓓ Anneau de commutation de lavage
- Ⓔ Commutateur d'alimentation [0/1]
- Ⓕ Cache du logement de la pile
- Ⓖ Brosse de nettoyage



Comment enlever le couteau

1. Faites pivoter le couteau extérieur dans la direction

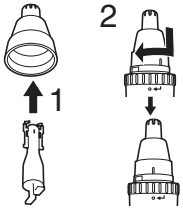
   marques.
2. Tirer pour enlever le couteau extérieur.
3. Séparez le couteau intérieur du couteau extérieur avec précaution.



Comment monter le couteau

1. Insérez lentement le couteau intérieur directement le long de la surface intérieure du couteau extérieur.
2. Alignez le couteau extérieur avec la marque, et faites-le pivoter dans la direction

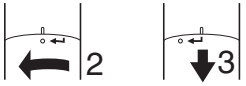
   bruit.



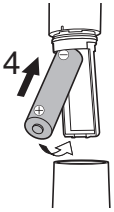
ER-GN30_EU.indb 23 2011/09/28 10:32:41

Installer ou remplacer la pile

1. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation est en position «0».
2. Faites pivoter le cache du logement de la pile dans la direction de la



3. Tirer pour enlever le cache du logement de la pile.
4. Insérez la pile.
   - Veillez à insérer la pile avec le + et le - correctement orientés.



5. Alignez les marques et insérez le corps principal dans le cache du logement de la pile.
6. Faites pivoter le cache du logement de la

- Utilisez uniquement une pile alcaline AA LR6.
- Vous pouvez utiliser l'appareil pendant environ 1 an avec la pile alcaline AA LR6 Panasonic.
  (Pour une utilisation hebdomadaire, 90 secondes à chaque fois (opération lavage incluse))
- Veuillez vous débarrassez de la pile d'une manière appropriée.

ER-GN30_EU.indb 24 2011/09/28 10:32:41

Utilisation

Couper vos poils de nez et d'oreilles

1 **Vérifiez que l'anneau de commutation de lavage n'est pas réglé sur « ».**

2 **Faites glisser le commutateur d'alimentation sur la position «1» pour mettre en marche l'appareil.**

3 **Insérez la pointe du couteau extérieur dans votre narine ou votre cavité auditive.**

- Insérez-le doucement de manière à ne pas vous blesser la narine ou la cavité auditive.

4 **Coupez les poils de nez ou de l'oreille en bougeant l'appareil.**

- Bougez-le doucement de manière à ne pas vous blesser la narine ou la cavité auditive.

- Coupez uniquement les poils de narine se situant à l'entrée en utilisant la pointe (env. 5 mm) du couteau extérieur (partie métallique).
- Quelques poils coupés peuvent rester à l'intérieur de votre narine ou cavité auditive, donc enlevez-les en utilisant un tissu ou quelque chose de semblable.
- La surface du couteau extérieur peut chauffer légèrement pendant l'utilisation, mais la performance n'en sera pas affectée.

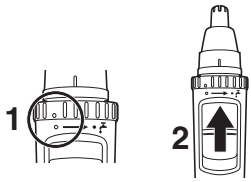
ER-GN30_EU.indb 25 2011/09/28 10:32:41

Peaufiner vos sourcils, moustache, ou barbe

Vous ne pouvez pas couper les poils à longueur avec cet appareil. Ne convient pas aux poils inférieurs à 0,5 mm.

1 **Vérifiez que l'anneau de commutation de lavage n'est pas réglé sur « ».**

2 **Faites glisser le commutateur d'alimentation sur la position «1» pour mettre en marche l'appareil.**



3 **Placez la pointe du couteau extérieur contre les poils (sourcils, moustache, ou barbe) que vous aimeriez couper.**

- Appuyer doucement sur le couteau extérieur pour ne pas vous blessez la peau.

4 **Coupez les poils en le déplaçant lentement dans la direction opposée à la pousse des poils.**

- La surface du couteau extérieur peut chauffer légèrement pendant l'utilisation, mais la performance n'en sera pas affectée.

Nettoyer

Nettoyage de votre tondeuse

Il y a 3 manières de nettoyer l'appareil: «Nettoyage par jet», «Nettoyage à l'eau», et «Nettoyage à la brosse».
Il est recommandé de procéder au nettoyage après chaque utilisation.

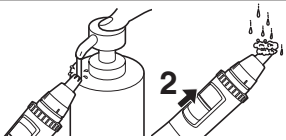
ER-GN30_EU.indb 26 2011/09/28 10:32:42

Nettoyage à l'eau

Remarques

- Ne pas utiliser de détergents pour cuisine, de nettoyants pour salle de bains, de détergents pour toilette ou de l'eau chaude. Cela pourrait causer des dysfonctionnements.
- Le cache du logement de la pile ne doit jamais être retiré car cela affecterait l'étanchéité de la construction de l'appareil.

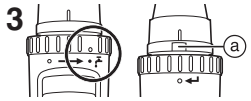
1. Mouiller le couteau extérieur avec de l'eau, et appliquer du savon pour les mains ou une lotion lavante (facultatif).
2. Faites glisser le commutateur d'alimentation sur la position «1», et laissez-le mousser pendant environ 10 secondes.



▼

Nettoyage par jet

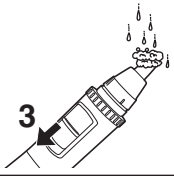
3. Alignez l'anneau de commutation de lavage sur «».
   - La sortie d'eau (ⓐ) s'ouvre.



▼

Nettoyage à l'eau

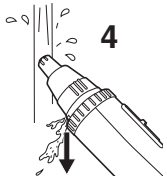
3. Faites glisser le commutateur d'alimentation sur la position «0» et enlevez le couteau.



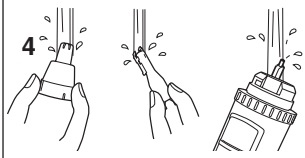
▼

ER-GN30_EU.indb 27 2011/09/28 10:32:42

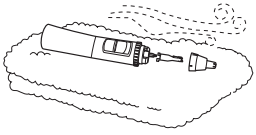
4. Avec le commutateur d'alimentation toujours réglé sur la position «1», placez la pointe du couteau dans l'eau et rincez minutieusement.
   • L'eau va gicler par le dos de l'appareil, donc pointez-le vers le bas pour ne pas mouiller autour de vous.



4. Rincez à l'eau courante.

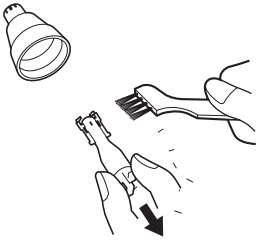


5. Enlevez l'eau avec une serviette ou quelque chose de semblable, et laissez-le sécher naturellement.
   • Il va sécher plus vite si le couteau est enlevé.



Nettoyage à la brosse

1. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation est en position «0».
2. Enlever le couteau, et brosser légèrement les poils coupés sur le couteau intérieur et le couteau extérieur en utilisant la brosse de nettoyage.
3. Attachez le couteau.



ER-GN30_EU.indb 28 2011/09/28 10:32:42

Avant de demander réparation

V

Problème	Cause possible	Action
La performance de coupe a diminué.	Déformation du couteau.	Remplacez le couteau.
	Usure dans le couteau. (Indication pour remplacer le couteau: env. 3 ans)	
	La pile est vide.	Remplacez la pile.
Il y a une odeur étrange.	Couteau intérieur non nettoyé.	Nettoyez le couteau intérieur.
Le couteau ne bouge/pivote pas bien.		

Couteau de rechange

Pour maintenir une bonne performance de coupe, il est recommandé de remplacer le couteau tous les 3 ans environ.
Lorsque vous remplacez le couteau, remplacez à la fois le couteau extérieur et le couteau intérieur en même temps.

ER-GN30_EU.indb 29 2011/09/28 10:32:42

SPÉCIFICATIONS

Modèle n°	ER-GN30
Source d'alimentation	Pile sèche alcaline AA LR6 (vendue séparément)
Bruit produit	51 (dB (A) référence 1 pW)

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

L'élimination des équipements usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

ER-GN30_EU.indb 30 2011/09/28 10:32:42

Panasonic. Si prega di leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

Precauzioni di sicurezza

Per garantire il corretto funzionamento di questo apparecchio, si prega di leggere attentamente tutte le precauzioni di sicurezza prima dell'uso.
Queste precauzioni di sicurezza vengono fornite per spiegare il corretto e

all'utente e ad altre persone nonché danni a locali. Riportiamo di seguito le precauzioni di sicurezza.

⚠AVVERTENZA:
Indica "contenuti che possono causare morte o lesioni gravi".

⚠ATTENZIONE:
Indica "contenuti che possono causare lesioni o danni materiali".

Simboli delle precauzioni di sicurezza
⃠Un cerchio con una barra indica azioni e comportamenti proibiti.
❗Un cerchio pieno indica azioni e istruzioni obbligatorie da seguire per un funzionamento sicuro.

⚠AVVERTENZA

❗Obbligatorio!

- **Tenere fuori dalla portata dei bambini.**
  La mancata osservanza di questa indicazione può comportare incidenti o problemi, come l'ingestione accidentale degli accessori o della parti smontabili.

⚠ATTENZIONE

❗Obbligatorio!

- **Verificare che la lama non sia deformata o danneggiata prima dell'uso.**
  Deformazioni o danni alla lama, se presenti, potrebbero causare lesioni alla pelle.
- **Attenersi sempre alle precauzioni riportate sulla batteria.**
- **Verificare i poli della batteria e installarla correttamente.**
- **Rimuovere immediatamente la batteria una volta esaurita.**
- **Rimuovere la batteria se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.**
- **Utilizzare la batteria entro la data di scadenza consigliata.**
  L'utilizzo oltre la scadenza potrebbe causare surriscaldamento o esplosione della batteria, infortuni o contaminazione degli ambienti circostanti a causa della fuoriuscita di acido.

ER-GN30_EU.indb 31 2011/09/28 10:32:42

Proibito

- **Non spingere la lama con forza eccessiva e non inserirla troppo in profondità nelle narici/orecchie.**
  Ciò potrebbe causare lesioni a narici/orecchie.
- **Non sottoporre la lama a urti e non esercitare una pressione eccessiva sulla lama.**
  Deformazioni o danni alla lama, se presenti, potrebbero causare lesioni alla pelle.
  Ciò potrebbe spuntare la lama o causarne il malfunzionamento.
- **Non toccare la lama della lama interna (parte metallica) con le dita.**
  Ciò potrebbe provocare lesioni alle dita.
- **Non smontare la batteria e non gettarla nel fuoco. Non provocare il corto circuito della batteria.**

Non smontare!

- **Non alterare il dispositivo, né smontarlo o ripararlo.**
  Ciò potrebbe causare infortuni. Per le riparazioni contattare il negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio oppure il centro di assistenza autorizzato.

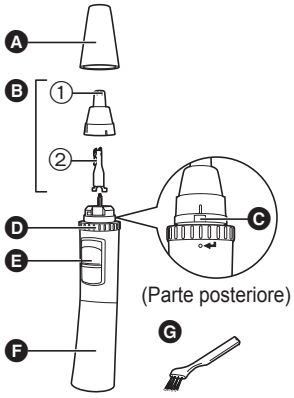
Nota

- **Non lasciare l'apparecchio nell'acqua, in un luogo umido o in un luogo con temperature elevate.**
  Ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.
- **Se si pulisce il tagliapeli con acqua, non utilizzare acqua salata o acqua calda. Non immergere il tagliapeli in acqua per un lungo periodo di tempo.**
- **Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente saponata. Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.**
- **Questo apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, se non sotto lo stretto controllo o previa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sempre sotto lo stretto controllo di un adulto, per evitare che facciano un utilizzo errato dell'apparecchio.**

ER-GN30_EU.indb 32 2011/09/28 10:32:42

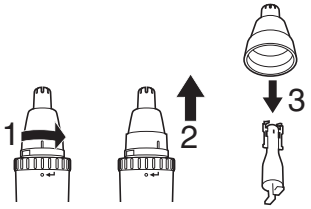
Identificazione Parti

- Ⓐ Cappuccio di protezione
- Ⓑ Lama
  - ① Lama esterna
  - ② Lama interna
- Ⓒ Scarico acqua
- Ⓓ Anello di apertura per il lavaggio
- Ⓔ Interruttore di accensione [0/1]
- Ⓕ Coperchio batteria
- Ⓖ Spazzolino per la pulizia



Come rimuovere la lama

1. Ruotare la lama esterna nella direzione indicata dalla freccia e allineare i simboli.
2. Tirare per rimuovere la lama esterna.
3. Separare con estrema attenzione la lama interna dalla lama esterna.

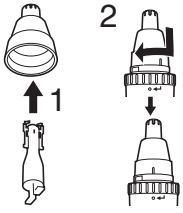


Come fissare la lama

1. Inserire delicatamente la lama interna

   lama esterna.
2. Allineare la lama esterna al simbolo e

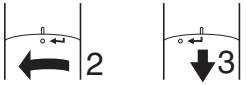
   quando si avvertirà uno scatto.



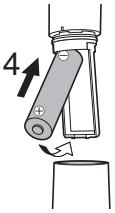
ER-GN30_EU.indb 33 2011/09/28 10:32:42

Installazione o sostituzione della batteria

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione si trovi in posizione "0".
2. Ruotare il coperchio batteria nella direzione indicata dalla freccia e allineare i simboli.
3. Tirare per rimuovere il coperchio batteria.



4. Inserire la batteria.
   - Fare attenzione a inserire la batteria con i poli + e - correttamente orientati.



5. Allineare i simboli e inserire il corpo principale nel coperchio batteria.
6. Ruotare il coperchio batteria nella direzione indicata dalla freccia.

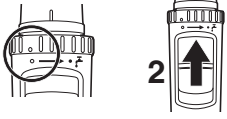
- Utilizzare solo batterie alcaline AA LR6.
- Si può utilizzare l'apparecchio per circa 1 anno se vengono impiegate batterie alcaline AA LR6 Panasonic.
  (Se l'apparecchio viene utilizzato una volta a settimana, per 90 secondi a sessione (compresa l'operazione di lavaggio))
- Si prega di provvedere al corretto smaltimento della batteria esaurita.

Utilizzo

Tagliare i peli del naso e delle orecchie

1 **Verificare che l'anello di apertura per lavaggio non sia posizionato su "".**

2 **Far scivolare l'interruttore di accensione sulla posizione "1" per accendere l'apparecchio.**



ER-GN30_EU.indb 34 2011/09/28 10:32:42

3 **Inserire la punta della lama esterna nella narice o nell'orecchio.**

- Inserirla lentamente per non provocare lesioni nel naso o nell'orecchio.

4 **Tagliare i peli del naso e orecchio muovendo l'apparecchio.**

- Muovere lentamente l'apparecchio per non provocare lesioni al naso o all'orecchio.

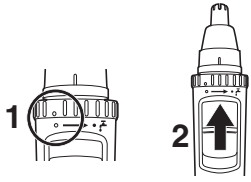
- Tagliare soltanto i peli situati all'ingresso della narice utilizzando la punta (circa 5 mm) della lama esterna (parte metallica).
- Dopo il taglio, alcuni residui di peli potrebbero rimanere all'interno della narice o dell'orecchio; rimuoverli utilizzando un fazzoletto o qualcosa di simile.
- durante l'utilizzo, ma ciò non ne comprometterà le prestazioni.

Rifinire sopracciglia, baffi o barba

Con questo apparecchio non è possibile tagliare i peli nel senso della lunghezza.
Non adatta per peli di lunghezza inferiore a 0,5 mm.

1 **Verificare che l'anello di apertura per il lavaggio non sia posizionato su "".**

2 **Far scivolare l'interruttore di accensione sulla posizione "1" per accendere l'apparecchio.**



ER-GN30_EU.indb 35 2011/09/28 10:32:43

3 **Posizionare la punta della lama esterna contro i peli (di sopracciglia, baffi o barba) che si desidera tagliare.**

- Premere delicatamente la lama esterna per non causare lesioni alla pelle.

4 **Tagliare i peli muovendo lentamente la lama esterna nella direzione opposta al senso di crescita del pelo.**

- durante l'utilizzo, ma ciò non ne comprometterà le prestazioni.

Pulizia

Pulizia del tagliapeli

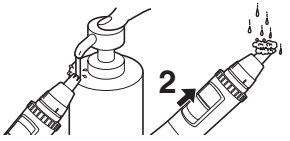
Ci sono 3 modi per pulire l'apparecchio: "Pulizia con getto d'acqua a pressione", "Pulizia con acqua" e "Pulizia con spazzolino".
Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Pulizia con acqua

Note

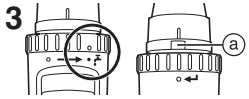
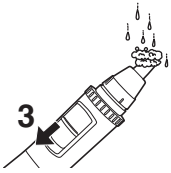
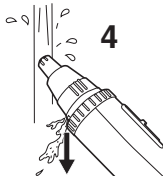
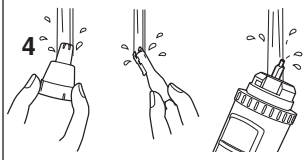
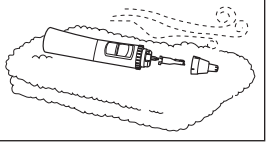
- Non utilizzare detersivi per cucina, prodotti per la pulizia del bagno, detergenti per WC o acqua calda. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento dell'apparecchio.
- Il coperchio batteria non dev'essere rimosso, in quanto ciò potrebbe danneggiare la struttura a tenuta d'acqua dell'apparecchio.

1. Bagnare la lama esterna con acqua e applicare del detergente per mani o del sapone (facoltativi).
2. Far scivolare l'interruttore di accensione in posizione "1" e insaponare per circa 10 secondi.



▼ ▼

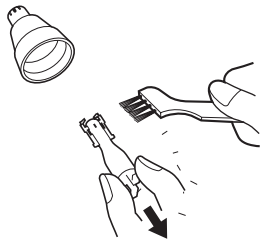
ER-GN30_EU.indb 36 2011/09/28 10:32:43

Pulizia con getto d'acqua a pressione	Pulizia con acqua
3. Allineare l'anello di apertura per lavaggio a "". • Lo scarico acqua (ⓐ) si aprirà. 	3. Far scivolare l'interruttore di accensione sulla posizione "0" e rimuovere la lama. 
4. Con l'interruttore di accensione sempre posizionato su "1", passare la punta della lama sotto l'acqua e risciacquare abbondantemente. • L'acqua uscirà dal retro dell'apparecchio, quindi posizionarlo rivolto verso il basso per non bagnare le parti circostanti. 	4. Risciacquare sotto l'acqua corrente. 
5. Eliminare le gocce d'acqua con un asciugamano o altro panno simile e lasciare asciugare naturalmente. • Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa. 	

ER-GN30_EU.indb 37 2011/09/28 10:32:43

Pulizia con spazzolino

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione si trovi in posizione "0".
2. Rimuovere la lama ed eliminare delicatamente i residui di peli sulla lama interna e sulla lama esterna utilizzando lo spazzolino per la pulizia.
3. Fissare la lama.



Prima di richiedere una riparazione

Problema	Possibili cause	Soluzioni
La capacità di taglio si è ridotta.	Deformazione della lama	Sostituire la lama.
	Logoramento della lama (Consigli per la sostituzione della lama: circa ogni 3 anni).	
	La batteria si è scaricata.	Sostituire la batteria.
Si avverte un odore strano.	La lama interna non è pulita.	Pulire la lama interna.
La lama non si muove/ruota regolarmente.		

ER-GN30_EU.indb 38 2011/09/28 10:32:43

Sostituzione della lama

Per mantenere la capacità di taglio, si consiglia di sostituire la lama approssimativamente ogni 3 anni.
Quando si sostituisce la lama, è necessario sostituire contemporaneamente la lama esterna e la lama interna.

SPECIFICHE

Modello n.	ER-GN30
Alimentazione	Batteria alcalina a secco AA LR6 (venduta separatamente)
Rumore acustico nell'aria	51 (dB (A) re 1 pW)

Questo prodotto è progettato solo per l'uso domestico.

ER-GN30_EU.indb 39 2011/09/28 10:32:43

Smaltimento di vecchie apparecchiature
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

ER-GN30_EU.indb 40 2011/09/28 10:32:43

Wij danken u voor de aankoop van een Panasonic Neus & gezichtshaartrimmer. Lees voor gebruik alle aanwijzigen.

Veiligheidsmaatregelen

Lees voor gebruik alstublieft zorgvuldig de veiligheidsmaatregelen voor de juiste werking van dit apparaat.
Deze veiligheidsmaatregelen geven u instructies om dit apparaat goed en veilig te gebruiken, zodat u verwondingen aan uzelf en aan anderen kunt voorkomen, alsmede schade aan apparatuur. De veiligheidsmaatregelen zijn

⚠WAARSCHUWING:
Dit duidt op “inhoud dat ernstig letsel of de dood kan veroorzaken”.

⚠LET OP:
Dit duidt op “inhoud dat letsel of schade aan voorwerpen kan veroorzaken”.

Veiligheidssymbolen

⃠Een cirkel en schuine streep symboliseren verboden handelingen en gedragingen.

❗Een zwarte cirkel duidt op verplichte handelingen en instructies die voor een veilige bediening opgevolgd moeten worden.

⚠WAARSCHUWING

❗Verplicht!

- **Buiten bereik van kleine kinderen houden.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot ongelukken of problemen, zoals het per ongeluk doorslikken van de toebehoren of de onderdelen die losgekoppeld kunnen worden.

⚠LET OP

❗Verplicht!

- **Controleer voor gebruik het mesje op vervorming of beschadiging.**
  U kunt uw huid verwonden als het mesje beschadigd of vervormd is.
- **Volg altijd de waarschuwingen die op de batterij staan afgedrukt.**
- **Controleer de polen van de batterij en plaats deze op de juiste manier.**
- **Verwijder de batterij onmiddellijk wanneer deze leeg is.**
- **Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt zal worden.**
- **Gebruik de batterij voor de aanbevolen “gebruiken voor”-datum.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot oververhitting of explosie van de batterij, letsel, of vervuiling van de omgeving door lekkage.

ER-GN30_EU.indb 41 2011/09/28 10:32:43

Verboden

- **Druk niet met te veel kracht op het mesje en steek het ook niet te diep in uw neus- of oorgaten.**
  Hierdoor kan letsel aan uw oor- of neusgaten ontstaan.
- **Stel het mesje niet bloot aan een klap, en druk niet met te veel kracht op het mesje.**
  U kunt uw huid verwonden als het mesje beschadigd of vervormd is. Dit kan er anders toe leiden dat het mesje bot wordt of niet meer gebruikt kan worden.
- **Raak het mesje van het binnenmesje (metalen gedeelte) niet met uw vingers aan.**
  Hierdoor kan letsel aan uw vingers ontstaan.
- **Haal de batterij niet uit elkaar en gooi deze ook niet in een vuur. Veroorzaak geen kortsluiting met de batterij.**

Haal de batterijen niet uit elkaar!

- **Wijzig het apparaat nooit. Haal het apparaat ook niet uit elkaar en repareer het ook niet zelf.**
  Dit kan leiden tot verwondingen. Neem voor reparatie contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht, of een erkend servicecentrum.

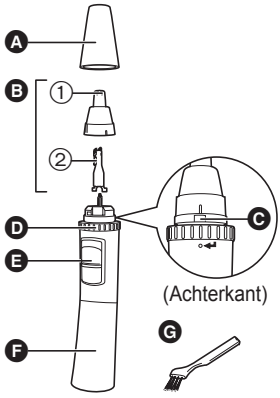
Opmerkingen

- **Laat het apparaat niet achter onder water, in een vochtige ruimte, of in een ruimte met een hoge temperatuur.**
  Hierdoor kunnen storingen ontstaan.
- **Gebruik geen zout water of heet water wanneer u de tondeuse met water reinigt. Laat de tondeuse niet langdurig in water ondergedompeld.**
- **Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën.**
- **Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan, of geïnstrueerd zijn voor het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen altijd onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.**

ER-GN30_EU.indb 42 2011/09/28 10:32:43

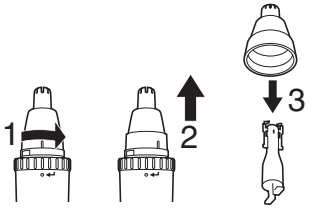
Overzicht van de onderdelen

- Ⓐ Beschermkap
- Ⓑ Mesje
  - ① Buitenmesje
  - ② Binnenmesje
- Ⓒ Waterafvoer
- Ⓓ Wasringschakelaar
- Ⓔ Stroomschakelaar [0/1]
- Ⓕ Batterijdeksel
- Ⓖ Reinigingsborsteltje



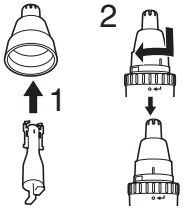
Het mesje verwijderen

1. Draai het buitenmesje in de richting van de pijl, totdat de markeringen op elkaar gericht zijn.
2. Trek aan het buitenmesje om het te verwijderen.
3. Scheid voorzichtig het binnenmesje van het buitenmesje.



Het mesje bevestigen

1. Steek het binnenmesje langzaam recht langs de binnenkant van het buitenmesje.
2. Richt het buitenmesje op de markering, en draai het in de richting van de pijl totdat het klikt.

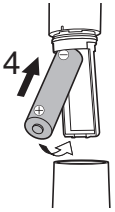


ER-GN30_EU.indb 43 2011/09/28 10:32:43

De batterij plaatsen of vervangen

1. Zorg dat de stroomschakelaar in de stand “0” staat.
2. Draai de batterijdeksel in de richting van de pijl, totdat de markeringen op elkaar gericht zijn.
3. Trek aan de batterijdeksel om deze te verwijderen.

4. Plaats de batterij.
   - Wees voorzichtig dat de batterij op de juiste manier met de + en - wordt geplaatst.



5. Richt de markeringen op elkaar en plaats de hoofdbehuizing in de batterijdeksel.
6. Draai de batterijdeksel in de richting van de pijl.

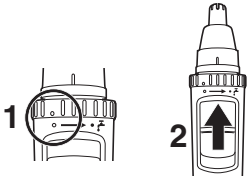
- Gebruik alleen een AA LR6 alkaline-batterij.
- U kunt het apparaat ongeveer 1 jaar gebruiken met de Panasonic AA LR6 alkaline-batterij.
  (Bij gebruik van eenmaal per week, 90 seconden per keer (inclusief wassen))
- Gooi de batterij alstublieft op gepaste wijze weg.

Gebruik

De neus- en oorhaartjes knippen

1 **Controleer of de wasringschakelaar niet op “ ” staat.**

2 **Schuif de stroomschakelaar naar de stand “1” om het apparaat aan te zetten.**



ER-GN30_EU.indb 44 2011/09/28 10:32:43

3 **Steek het uiteinde van het buitenmesje in uw neus- of oorgat.**

- Steek het er langzaam in om uw neus- of oorgat niet te verwonden.

4 **Knip het neus- en oorhaar door het apparaat te bewegen.**

- Beweeg het langzaam om uw neus- of oorgat niet te verwonden.

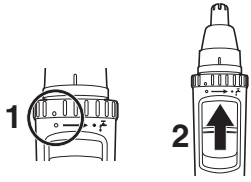
- Knip met het uiteinde van het buitenmesje (metalen gedeelte) (ongeveer 5 mm), alleen de neushaartjes rondom de neusopening.
- Sommige haartjes blijven na het knippen achter in uw neus- of oorgat. Die kunt u met behulp van een zakdoekje of vergelijkbaar verwijderen.
- Het oppervlak van het buitenmesje kan tijdens gebruik enigszins warm worden, maar dat heeft geen invloed op het resultaat.

De contouren van uw wenkbrauwen, snor of baard bijwerken

Met dit apparaat kunt u het haar niet op lengte knippen.
Het is niet geschikt voor haren korter dan 0,5 mm.

1 **Controleer of de wasringschakelaar niet op "" staat.**

2 **Schuif de stroomschakelaar naar de stand "1" om het apparaat aan te zetten.**



3 **Plaats het uiteinde van het buitenmesje tegen het haar (wenkbrauwen, snor, of baard) dat u wilt bijwerken.**

- Druk het buitenmesje zachtjes tegen het haar om de huid niet te verwonden.

ER-GN30_EU.indb 45 2011/09/28 10:32:44

4 Knip het haar door het buitenmesje langzaam tegen de haargroei in te bewegen.

- Het oppervlak van het buitenmesje kan tijdens gebruik enigszins warm worden, maar dat heeft geen invloed op het resultaat.

Reinigen

Uw tondeuse reinigen

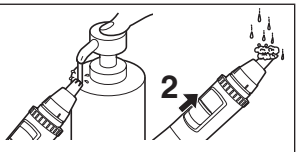
Er zijn 3 manieren om het apparaat te reinigen: “Drukwasreiniging”, “Waterwasreiniging”, en “Borstelreiniging”.
Het wordt aanbevolen om de tondeuse na elk gebruik te reinigen.

Waterwasreiniging

Opmerkingen

- Gebruik geen keukenreinigers, badkamerreinigers, toiletreinigers, of heet water. Hierdoor kunnen storingen ontstaan.
- Het batterijdeksel mag niet worden losgemaakt omdat dit de waterbestendige constructie van het apparaat kan beïnvloeden.

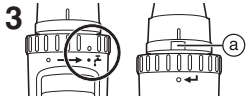
1. Maak het buitenmesje nat met water, en breng wat handzeep of reinigingsvloeistof (optioneel) aan.
2. Schuif de stroomschakelaar naar de stand “1”, en laat het ongeveer 10 seconden schuimen.



▼ ▼

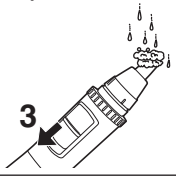
Drukwasreiniging

3. Richt de wasringschakelaar op “ ”.
   - De waterafvoer (ⓐ) wordt geopend.



Waterwasreiniging

3. Schuif de stroomschakelaar naar de stand “0”, en verwijder het mesje.

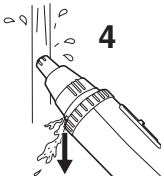


▼ ▼

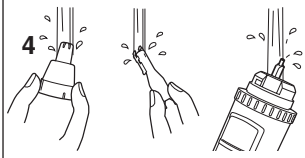
Nederlands

ER-GN30_EU.indb 46 2011/09/28 10:32:44

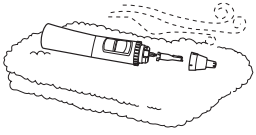
4. Plaats, met de stroomschakelaar nog steeds in de stand “1”, het uiteinde van het mesje in water, en spoel het grondig af.
   • Het water spuit er aan de achterkant van het apparaat uit, dus richt het naar beneden om de omgeving niet nat te maken.



4. Afspoelen onder stromend water.



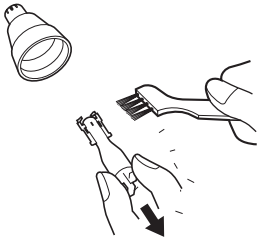
5. Veeg met een handdoek of vergelijkbaar het water eraf, en laat het op natuurlijke wijze drogen.
   • Het droogt sneller met het mesje verwijderd.



Nederlands

Borstelreiniging

1. Zorg dat de stroomschakelaar in de stand “0” staat.
2. Verwijder het mesje, en borstel de haartjes zachtjes van het binnenmesje en het buitenmesje af met het reinigingsborsteltje.
3. Bevestig het mesje.



ER-GN30_EU.indb 47 2011/09/28 10:32:44

Voordat u om reparatie vraagt

Controleer alstublieft eerst het volgende:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
De knipprestaties lopen terug.	Vervorming van het mesje	Vervang het mesje.
	Slijtage van het mesje (Richtlijn voor het vervangen van het mesjes: ongeveer 3 jaar)	
	Batterij is leeg.	Vervang de batterij.
Er hangt een vreemde geur.	Binnenmesje is niet gereinigd.	Reinig het binnenmesje.
Het mesje beweegt niet/draait niet soepel.		

Nederlands

Vervangend mesje

Om scherp te kunnen blijven knippen, wordt aanbevolen om het mesje ongeveer elke 3 jaar te vervangen.
Vervang tijdens het vervangen van het mesje, zowel het buitenmesje als het binnenmesje op hetzelfde moment.

ER-GN30_EU.indb 48 2011/09/28 10:32:44

SPECIFICATIES

Modelnr.	ER-GN30
Stroomvoorziening	AA LR6 alkaline droge-cel batterij (afzonderlijk verkocht)
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	51 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het ontdoen van oude apparatuur
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen

Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.
Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.
Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

ER-GN30_EU.indb 49 2011/09/28 10:32:44

Gracias por escoger un recortador de pelo para nariz y cara de Panasonic. Por favor, lea todas las instrucciones antes de utilizarla.

Precauciones de seguridad

Para garantizar el funcionamiento correcto de este aparato, por favor, lea atentamente todas las precauciones de seguridad antes de utilizarlo.
Estas precauciones de seguridad tienen como objetivo instruirle sobre el funcionamiento correcto y seguro de este aparato, de modo que se pueda evitar que usted u otras personas sufran lesiones o que se produzcan daños

⚠ADVERTENCIA:
Este símbolo indica “contenido que puede causar muerte o lesiones severas”.

⚠PRECAUCIÓN:
Este símbolo indica “contenido que puede causar lesiones o daños a la propiedad”.

Símbolos de las precauciones de seguridad

⃠ Un círculo con una barra diagonal simbolizan acciones y comportamientos prohibidos.

❗ Un círculo sólido denota acciones e instrucciones obligatorias que deben ser seguidas para un funcionamiento seguro.

⚠ADVERTENCIA

❗¡Obligatorio!

- **Mantener fuera del alcance de los niños.**
  Dejar de hacerlo podría resultar en accidentes o problemas, como ser la ingestión accidental de los accesorios o las piezas que pueden ser desmontadas.

⚠PRECAUCIÓN

❗¡Obligatorio!

- **Compruebe si la cuchilla está deformada o dañada antes del uso.**
  Puede sufrir lesiones en la piel si hay daños o deformaciones.
- **Siga siempre las precauciones impresas en la batería.**
- **Compruebe las polaridades de la batería e instálela correctamente.**
- **Extraiga la batería inmediatamente cuando esté agotada.**
- **Retire la batería cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.**
- **Utilice la batería hasta la fecha de caducidad recomendada.**
  Si no lo hace, la batería puede sobrecalentarse o explotar, usted puede sufrir lesiones o puede contaminarse la zona circundante debido a las fugas.

ER-GN30_EU.indb 50 2011/09/28 10:32:44

Prohibido

- **No presione la cuchilla con excesiva fuerza ni la inserte a demasiada profundidad en la fosa nasal/cavidad auditiva.**
  Si lo hace puede sufrir lesiones en la fosa nasal/cavidad auditiva.
- **No someta la cuchilla a golpes ni ejerza una presión excesiva sobre la cuchilla.**
  Puede sufrir lesiones en la piel si hay daños o deformaciones.

- **No toque la cuchilla de la cuchilla interior (parte metálica) con los dedos.**
  Si lo hace, puede sufrir lesiones en los dedos.
- **No desmonte la batería ni la arroje al fuego. No ponga en cortocircuito la batería.**

¡No desmontar!

- **Nunca alterar el aparato. Tampoco desmontar o repararlo.**
  Si lo hace, puede sufrir lesiones. Póngase en contacto con la tienda en la que compró el aparato o con un centro de servicio autorizado para la reparación.

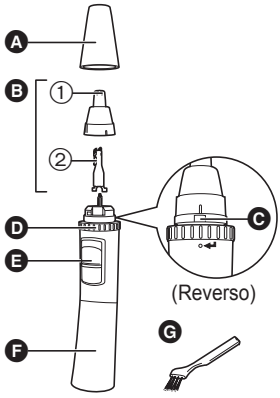
Notas

- **No deje el aparato bajo el agua, en un lugar húmedo ni en un lugar con alta temperatura.**
  Si lo hace, podría funcionar incorrectamente.
- **Si limpia la recortadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No sumerja la recortadora en agua durante un período de tiempo prolongado.**
- **Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.**
- **Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por parte de una persona responsable por su seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.**

ER-GN30_EU.indb 51 2011/09/28 10:32:44

Identificación de piezas

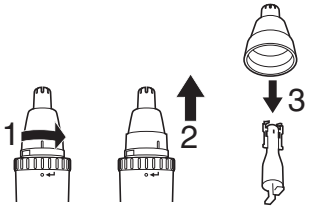
- Ⓐ Cubierta de protección
- Ⓑ Cuchilla
  - ① Cuchilla exterior
  - ② Cuchilla interior
- Ⓒ Salida de agua
- Ⓓ Anillo conmutador de lavado
- Ⓔ Interruptor de encendido [0/1]
- Ⓕ Tapa de la batería
- Ⓖ Cepillo para limpieza



Cómo retirar la cuchilla

1. Gire la cuchilla exterior en

   alinee las marcas.
2. Tire para extraer la cuchilla exterior.
3. Separe la cuchilla interior de la cuchilla exterior con cuidado.

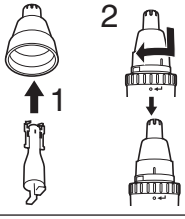


Cómo colocar la cuchilla

1. Inserte lentamente la cuchilla interior a lo

   exterior.
2. Alinee la cuchilla exterior con la marca y

   haga clic.



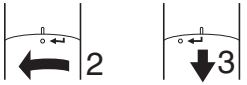
Español

ER-GN30_EU.indb 52 2011/09/28 10:32:44

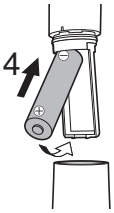
Instalación o sustitución de la batería

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición “0”.
2. Gire la tapa de la batería en la

   marcas.



3. Tire para extraer la tapa de la batería.
4. Inserte la batería.
   - Tenga cuidado de insertar la batería con los polos + y - orientados correctamente.



5. Alinee las marcas e inserte el cuerpo principal en la tapa de la batería.
6. Gire la tapa de la batería en la dirección de

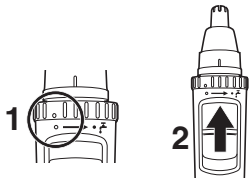
- Utilice sólo una batería alcalina LR6 AA.
- Puede utilizar el aparato durante aproximadamente 1 año con la batería alcalina LR6 AA de Panasonic.
  (Cuando se utilice una vez a la semana, 90 segundos cada vez (incluida la operación de lavado))
- Por favor, deseche la batería usada de la forma apropiada.

Uso

Recorte del vello de la nariz y las orejas

1 **Compruebe que el anillo conmutador de lavado no esté ajustado en “ ”.**

2 **Deslice el interruptor de encendido a la posición “1” para encender el aparato.**



ER-GN30_EU.indb 53 2011/09/28 10:32:44

3 **Inserte la punta de la cuchilla exterior en su fosa nasal o cavidad auditiva.**

- Insértela lentamente para no causar lesiones en la fosa nasal o cavidad auditiva.

4 **Para cortar el vello de la nariz y las orejas mueva el aparato.**

- Muévalo lentamente para no causar lesiones en la fosa nasal o cavidad auditiva.

- Corte sólo el vello de la fosa nasal que esté alrededor de la entrada utilizando la punta (aprox. 5 mm) de la cuchilla exterior (parte metálica).
- Si quedan algunos recortes en el interior de la fosa nasal o cavidad auditiva después de la operación de corte, retírelos con un pañuelo de papel o algo similar.
- el uso, pero esto no afectará al rendimiento.

Perfilado de las cejas, el bigote o la barba

No se puede recortar el vello a medida con este aparato.
No es adecuado para el pelo menor a 0,5 mm.

1 **Compruebe que el anillo conmutador de lavado no esté ajustado en "".**

2 **Deslice el interruptor de encendido a la posición "1" para encender el aparato.**

ER-GN30_EU.indb 54 2011/09/28 10:32:45

3 **Coloque la punta de la cuchilla exterior contra el vello (cejas, bigote o barba) que desee cortar.**

- Presione la cuchilla exterior con suavidad para no causar lesiones en la piel.

4 **Corte el vello moviéndola lentamente en contra de la dirección de crecimiento del vello.**

- el uso, pero esto no afectará al rendimiento.

Limpieza

Limpieza de la recortadora

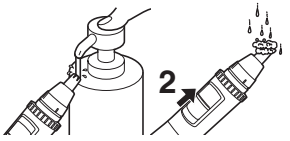
Hay 3 formas de limpiar el aparato: “Lavado a presión”, “Lavado con agua” y “Limpieza con cepillo”.
Se recomienda limpiar el aparato después de cada uso.

Lavado con agua

Notas

- No utilice detergentes de cocina, limpiadores de baño, detergentes de inodoro ni agua caliente. Si lo hace, el aparato puede funcionar incorrectamente.
- No se debe abrir la tapa de la batería ya que esto podría afectar a la construcción estanca al agua del aparato.

1. Moje la cuchilla exterior con agua y aplique jabón de manos o líquido limpiador (opcional).
2. Deslice el interruptor de encendido a la posición “1” y deje que haga espuma durante aproximadamente 10 segundos.

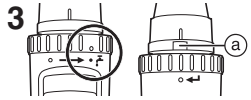


▼ ▼

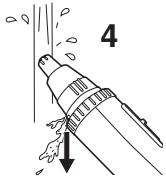
ER-GN30_EU.indb 55 2011/09/28 10:32:45

Lavado a presión

3. Alinee el anillo conmutador de lavado con “ ”.
   - Se abrirá la salida de agua (ⓐ).

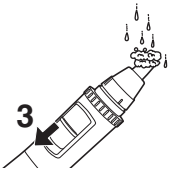


4. Con el interruptor de encendido todavía en la posición “1”, sumerja la punta de la cuchilla en agua y enjuáguela bien.
   - El agua será expulsada por la parte posterior del aparato, por lo que debe apuntar hacia abajo para no mojar la zona circundante.

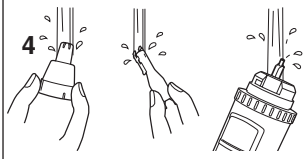


Lavado con agua

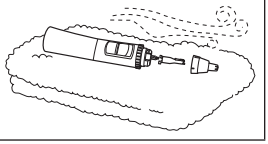
3. Deslice el interruptor de encendido a la posición “0” para retirar la cuchilla.



4. Enjuague bajo agua corriente.



5. Limpie el agua con una toalla o algo similar y deje que se seque de forma natural.
   - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.

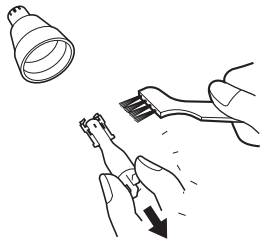


Español

ER-GN30_EU.indb 56 2011/09/28 10:32:45

Limpieza con cepillo

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición “0”.
2. Retire la cuchilla y cepille con suavidad los recortes que hayan quedado en la cuchilla interior y en la cuchilla exterior utilizando el cepillo para limpieza.
3. Coloque la cuchilla.



Antes de solicitar una reparación

Por favor, compruebe lo siguiente:

Problema	Posible causa	Acción
El rendimiento de corte ha descendido.	Deformación de la cuchilla	Cambie la cuchilla.
	Desgaste en la cuchilla (Pauta para la sustitución de la cuchilla: aprox. 3 años)	
	La batería se ha agotado.	Cambie la batería.
Hay un olor extraño.	La cuchilla interior no está limpia.	Limpie la cuchilla interior.
La cuchilla no se mueve/no gira fácilmente.		

Sustitución de la cuchilla

Para mantener un buen rendimiento de corte, se recomienda cambiar la cuchilla aproximadamente cada 3 años.
Cuando cambie la cuchilla, cambie tanto la cuchilla exterior como la cuchilla interior al mismo tiempo.

ER-GN30_EU.indb 57 2011/09/28 10:32:45

ESPECIFICACIONES

N.º de modelo	ER-GN30
Fuente de alimentación	Batería seca alcalina LR6 AA (Se vende por separado)
Ruido Acústico Aéreo	51 (dB (A) ref 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Eliminación de Aparatos Viejos
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

ER-GN30_EU.indb 58 2011/09/28 10:32:45

Mange tak fordi du valgte en Panasonic Trimmer til næse- & ansigtshår.
Læs venligst hele vejledningen før brug.

Sikkerhedshensyn

Alle sikkerhedshensynene skal læses omhyggeligt før brug for at sikre korrekt brug af dette apparat.
Disse sikkerhedshensyn har til formål at vejlede dig i korrekt og sikker brug af dette apparat således, at du kan undgå skader på dig selv og andre samt

⚠ADVARSEL:
Dette markerer "indhold der kan resultere i død eller alvorlig skade".

⚠FORSIGTIG:
Dette markerer "indhold der kan resultere i skade eller beskadigelse af ejendele".

Symboler for sikkerhedshensyn
⃠En cirkel med streg symboliserer forbudte handlinger og adfærd.
❗En massiv cirkel betegner obligatoriske handlinger og instruktioner som skal følges for sikker anvendelse.

⚠ADVARSEL

❗Obligatorisk!
- **Skal holdes uden for børns og småbørns rækkevidde.**
  Udeladelse heraf kan resultere i ulykker eller problemer, såsom utilsigtet indtagelse af tilbehøret eller de dele som kan skilles ad.

⚠FORSIGTIG

❗Obligatorisk!
- **Kontroller om bladet er deformeret eller beskadiget inden brug.**
  Du kan skade din hud, hvis bladet er beskadiget eller deformeret.
- **Følg altid sikkerhedsanvisningerne påskrevet batteriet.**
- **Kontroller batteriets polaritet og isæt det på korrekt vis.**
- **Fjern batteriet med det samme når det er opbrugt.**
- **Fjern batteriet når du ikke skal bruge apparatet i længere tid.**
- **Brug batteriet inden den anbefalede udløbsdato.**
  Hvis dette ikke gøres, kan det forårsage overophedning eller eksplosion af batteriet, skader eller forurening af omgivelserne på grund af lækage.

⃠Forbudt
- **Undgå at trykke for hårdt med bladet samt at føre det for dybt ind i næsebor/øregange.**
  Gøres dette, kan det resultere i skader på næsebor/øregange.

ER-GN30_EU.indb 59 2011/09/28 10:32:45

- **Undgå at udsætte bladet for stød, og tryk ikke for hårdt på bladet.**
  Du kan skade din hud, hvis bladet er beskadiget eller deformeret.
  Gøres dette, kan det resultere i, at bladet bliver sløvt eller føre til fejlfunktion.
- **Undgå at røre ved bladet på det indre blad (metaldelen) med fingrene.**

- **Batteriet må ikke skilles ad eller kastes på ild. Kortslut ikke-batteriet.**

Skil ikke apparatet ad!

- **Modificér aldrig apparatet. Skil det ikke ad og reparér det heller ikke.**
  Gøres dette, kan det resultere i skader. Kontakt butikken hvor du købte apparatet eller et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer.

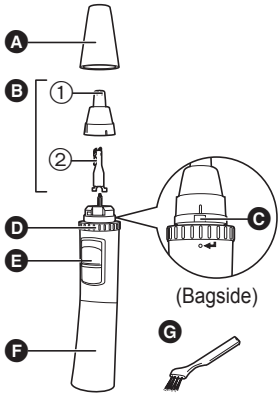
Noter

- **Lad ikke apparatet ligge under vand, på et fugtigt sted, eller på et sted med høje temperaturer.**
  Gøres dette, kan det resultere i fejlfunktion.
- **Hvis du rengør trimmeren med vand, må du ikke bruge saltvand eller varmt vand. Lad ikke trimmeren ligge i blød i vand i længere tid.**
- **Rengør kun kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra vandhanen tilsat sæbe. Brug ikke fortynder, rensebenzin, alkohol eller andre kemikalier.**
- **Dette apparat er ikke beregnet at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner, eller med mangel på erfaring eller kendskab, medmindre de har været under opsyn eller har modtaget instruktioner omkring brug af apparatet af den person som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

ER-GN30_EU.indb 60 2011/09/28 10:32:45

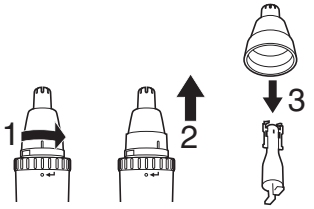
Delenes betegnelser

- Ⓐ Beskyttelseskappe
- Ⓑ Blad
  - ① Ydre blad
  - ② Indre blad
- Ⓒ Vandudgang
- Ⓓ Vaskekontaktring
- Ⓔ Afbryderknap [0/1]
- Ⓕ Batteridæksel
- Ⓖ Rengøringsbørste



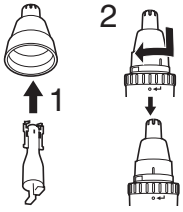
Afmontering af bladet

1. Drej det ydre blad i pilens retning og sæt mærkerne ud for hinanden.
2. Træk opad for at afmontere det ydre blad.
3. Skil forsigtigt det indre blad fra det ydre blad.



Montering af bladet

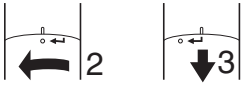
1. Før langsomt det indre blad lige ned langs
2. Sæt det ydre blad ud for mærket og drej det i pilens retning til det klikker.



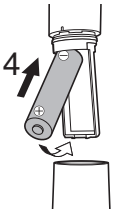
ER-GN30_EU.indb 61 2011/09/28 10:32:45

Isætning og udskiftning af batteriet

1. Sørg for at afbryderknappen står i position “0”.
2. Drej batteridækslet i pilens retning og stil mærkerne ud for hinanden.
3. Skub batteridækslet nedad for at fjerne det.



4. Isæt batteriet.
   - Sørg omhyggeligt for at isætte batteriet med + og - i den rigtige retning.



5. Stil mærkerne ud for hinanden og sæt apparatets krop i batteridækslet.
6. Drej batteridækslet i pilens retning.

- Brug kun et AA LR6 alkaline batteri.
- Du kan bruge apparatet i cirka 1 år med et Panasonic AA LR6 alkaline batteri. (Når apparatet bruges en gang om ugen i 90 sekunder af gangen (inklusive vaskeforløbet))
- Bortskaf venligst brugte batterier på passende vis.

Brug

Trimning af næse- og ørehår

Dansk

1 Kontroller at vaskekontaktringen ikke står på “ ”.

2 Skub afbryderknappen til position “1” for at tænde for apparatet.

ER-GN30_EU.indb 62 2011/09/28 10:32:45

3 **Før det ydre blads spids ind i dit næsebor eller din øregang.**

- Før den langsomt ind for ikke at skade dit næsebor eller din øregang.

4 **Klip næse- og ørehår ved at bevæge apparatet.**

- Bevæg det langsomt for ikke at skade dit næsebor eller din øregang.

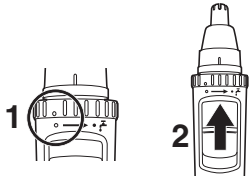
- Klip kun næseborshårene rundt omkring indgangen ved hjælp af spidsen (ca. 5 mm) på det ydre blad (metaldelen).
- Der kan være nogle hårrester tilbage i næsebor eller øregange efter klipning, så fjern dem med et papirlommetørklæde eller lignende.
- præstationen vil ikke være påvirket heraf.

Afretning af øjenbryn, overskæg og hageskæg

Du kan ikke trimme håret til forskellige længder med dette apparat. Den er ikke beregnet til hår, som er kortere end 0,5 mm.

1 **Kontroller at vaskekontaktringen ikke står på "".**

2 **Skub afbryderknappen til position "1" for at tænde for apparatet.**



3 **Placer det ydre blads spids mod det hår (øjenbryn, overskæg, eller hageskæg) du ønsker at klippe.**

- Tryk nænsomt med det ydre blad for ikke at skade din hud.

ER-GN30_EU.indb 63 2011/09/28 10:32:46

4 Klip håret ved at bevæge bladet langsomt imod hårets vokseretning.

•
præstationen vil ikke være påvirket heraf.

Rengøring

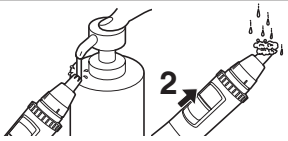
Rengøring af trimmeren

Der er 3 måder at rengøre apparatet på: “Vandstrålerengøring”, “Rengøring med vand” og “Rengøring med børste”.
Det anbefales at rengøre apparatet ved hvert brug.

Rengøring med vand

Noter
- Brug ikke køkkenrengøringsmidler, rengøringsmidler til badeværelset, toiletrens eller varmt vand. Gøres dette, kan det resultere i fejlfunktion.
- Batteridækslet bør ikke skilles ad, eftersom det kan påvirke apparatets vandtætte konstruktion.

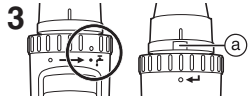
1. Fugt det ydre blad med vand og sæbe (valgfrit).
2. Skub afbryderknappen til position “1” og lad det skumme i cirka 10 sekunder.



▼ ▼

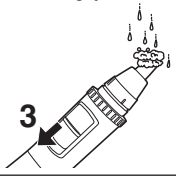
Vandstrålerengøring

3. Sæt vaskekontaktringen ud for “ ”.
   • Vandudgangen (ⓐ) åbnes.



Rengøring med vand

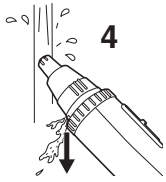
3. Skub afbryderknappen til position “0” og fjern bladet.



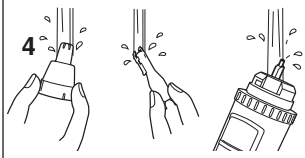
▼ ▼

ER-GN30_EU.indb 64 2011/09/28 10:32:46

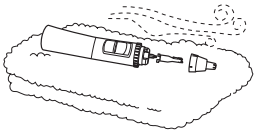
4. Med afbryderknappen stadig sat til position “1” sættes bladets spids ind under rindende vand og skylles grundigt.
   • Der vil stå en vandstråle ud fra apparatets bagside, så ret det nedad for ikke at spilde vand på omgivelserne.



4. Skyl under rindende vand.

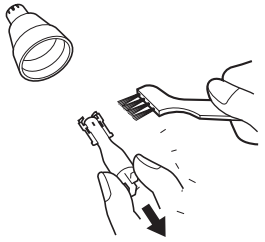


5. Tør vandet af med et håndklæde eller lignende og lad apparatet lufttørre.
   • Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.



Rengøring med børste

1. Sørg for at afbryderknappen står i position “0”.
2. Afmonter bladet og børst med let hånd hårrester på det indre blad og ydre blad af ved hjælp af rengøringsbørsten.
3. Monter bladet.



ER-GN30_EU.indb 65 2011/09/28 10:32:46

Inden du beder om at få apparatet repareret

Kontroller venligst følgende:

Problem	Mulig grund	Handling
Klippepræstationen er faldet.	Bladet er deformeret	Udskift bladet.
	Bladet er slidt (Retningslinjer for bladudskiftning: ca. 3 år)	
	Batteriet er opbrugt.	Udskift batteriet.
Der er en underlig lugt.	Indre blad er ikke rengjort.	Rengør det indre blad.
Bladet bevæger sig ikke/roterer ikke jævnt.		

Udskiftningsblad

For at bevare en skarp klippepræstation anbefales det, at bladet udskiftes cirka hvert 3. år.
Når bladet udskiftes, skal både det ydre blad og det indre blad udskiftes samtidigt.

ER-GN30_EU.indb 66 2011/09/28 10:32:46

SPECIFIKATIONER

Model nr.	ER-GN30
Strømkilde	AA LR6 alkaline tørcelle-batteri (sælges separat)
Luftbåren akustisk støj	51 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.

Indsamling af elektronikskrot
Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer

Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.
For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.
Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

ER-GN30_EU.indb 67 2011/09/28 10:32:46

Obrigado por ter escolhido um Aparador de pelos faciais e nariz da Panasonic. Por favor, leia todas as instruções antes de utilizar.

Precauções de segurança

Para garantir um funcionamento correto deste aparelho, por favor, leia atentamente todas as precauções de segurança antes de utilizar.
Estas precauções de segurança destinam-se a indicar-lhe a forma correta e segura de utilização deste aparelho, para que possa evitar ferir-se ou ferir outros e também evitar danos no aparelho. As precauções de segurança

⚠AVISO:
Isso indica que "o conteúdo pode causar a morte ou ferimentos graves".

⚠CUIDADO:
Isso indica que "o conteúdo pode causar a morte ou ferimentos graves".

Símbolos das precauções de segurança
⃠Um círculo cortado simboliza ações e comportamentos proibidos.
❗Um círculo cheio denota ações e instruções de cumprimento obrigatório, a ser seguidas para a operação segura.

⚠AVISO

❗Obrigatório!

- **Mantenha fora do alcance de crianças.**
  De outro modo, pode haver acidentes ou problemas, como a ingestão acidental de acessórios ou partes que podem ser destacadas.

⚠CUIDADO

❗Obrigatório!

- **Verifique se a lâmina se encontra deformada ou danificada antes de utilizar.**

  deformada.
- **Siga sempre as indicações de cuidado impressas na pilha.**
- **Verifique as polaridades da pilha e instale-a de forma correta.**
- **Remova imediatamente a pilha quando estiver gasta.**
- **Remova a pilha quando não utilizar o aparelho por um longo período de tempo.**
- **Utilize a pilha de acordo com o prazo de validade recomendado.** Uma falha no cumprimento destas indicações pode causar sobreaquecimento ou explosão da pilha, ferimentos ou contaminação do ambiente devido a derrame.

ER-GN30_EU.indb 68 2011/09/28 10:32:46

Proibido

- **Não pressione a lâmina com força excessiva ou introduza profundamente na narina/cavidade da orelha.**
  , podem ocorrer ferimentos na narina/cavidade da orelha.
- **Não sujeite a lâmina a impactos ou pressione a lâmina com força excessiva.**

  deformada.

  funcionamento.
- **Não toque na lâmina da lâmina interior (parte metálica) com o dedo.**
- **Não desmonte a pilha nem a coloque em fogo. Não provoque um curto-circuito na pilha.**

Não desmonte!

- **Nunca faça modificações no aparelho. Além disso, não o desmonte nem repare.**

  te a loja onde adquiriu o aparelho ou o centro de assistência autorizado para reparações.

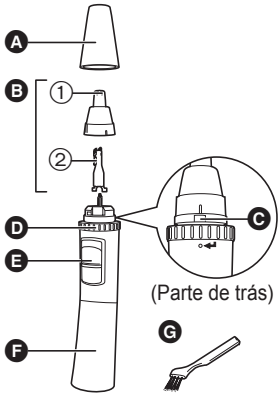
Notas

- **Não deixe o aparelho em água, num local úmido ou num local sujeito a temperaturas elevadas.**
  , pode provocar um mau funcionamento.
- **Se limpar o aparador com água, não utilize água salgada ou água quente. Não mantenha o aparador em água durante um longo período de tempo.**
- **Limpe o revestimento apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada. Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos.**
- **Não se pretende que o aparelho seja usado por pessoas (inclusive crianças) com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência ou conhecimentos, exceto mediante recebimento de supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho pelo responsável por sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.**

ER-GN30_EU.indb 69 2011/09/28 10:32:46

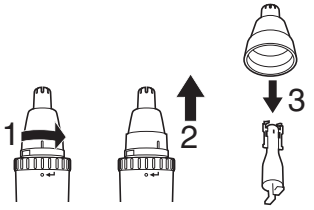
Identificação das peças

- Ⓐ Tampa de proteção
- Ⓑ Lâmina
  - ① Lâmina exterior
  - ② Lâmina interior
- Ⓒ Saída para água
- Ⓓ Anel interruptor para lavagem
- Ⓔ Interruptor de funcionamento [0/1]
- Ⓕ Tampa da pilha
- Ⓖ Pincel de limpeza



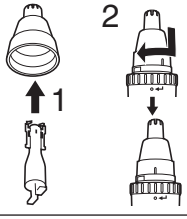
Como remover a lâmina

1. Rode a lâmina exterior no sentido da seta e alinhe as marcas.
2. Puxe para remover a lâmina exterior.
3. Separe a lâmina interior da lâmina exterior com cuidado.



Como instalar a lâmina

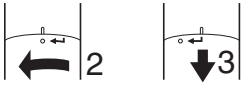
1. Insira lentamente a lâmina interior ao longo da superfície interna da lâmina exterior.
2. Alinhe a lâmina exterior com a marca e rode-a no sentido da seta até que faça clique.



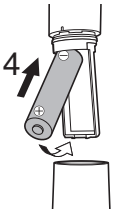
ER-GN30_EU.indb 70 2011/09/28 10:32:46

Instalar ou substituir a pilha

1.
2. Rode a tampa da pilha no sentido da seta e alinhe as marcas.
3. Puxe para remover a tampa da pilha.



4. Insira a pilha.
   • Tenha cuidado para inserir a pilha com os sinais + e - na direcção correta.



5. Alinhe as marcas e insira o corpo principal na tampa da bateria.
6. Rode a tampa da bateria no sentido da seta.

- Utilize apenas uma pilha alcalina AA.
- Pode utilizar o aparelho durante aproximadamente 1 ano com a pilha alcalina AA da Panasonic.
  (Quando utilizado uma vez por semana, 90 segundos de cada vez (incluindo processo de lavagem))
- Por favor, descarte a bateria usada num local apropriado.

Utilização

Aparar os pelos do nariz e das orelhas

1 **Verifique se o anel interruptor para lavagem não está na posição "".**

2 **Faça deslizar o interruptor de funcionamento para a posição "1" para ligar o aparelho.**

ER-GN30_EU.indb 71 2011/09/28 10:32:46

3 **Insira a ponta da lâmina exterior na narina ou cavidade da orelha.**

• Insira-a devagar para não ferir a narina ou a cavidade da orelha.

4 **Corte os pelos do nariz e orelha movendo o aparelho.**

• Mova-o devagar para não ferir a narina ou a cavidade da orelha.

• Corte os pêlos do nariz apenas junto à entrada utilizando a ponta (aprox. 5 mm) da lâmina exterior (parte metálica).

•

da orelha após o corte, por isso remova-os com a ajuda de um lenço ou algo semelhante.

•

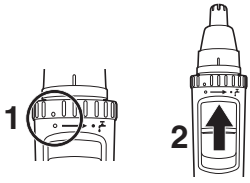
utilização, mas o desempenho não será afetado.

Delinear as sobrancelhas, o bigode ou a barba

Não pode aparar os pêlos ao comprimento com este aparelho.
Não é adequado para pêlo mais curto que 0,5 mm.

1 **Verifique se o anel interruptor para lavagem não está na posição "".**

2 **Faça deslizar o interruptor de funcionamento para a posição "1" para ligar o aparelho.**



3 **Encoste a ponta da lâmina exterior aos pêlos (sobrancelhas, bigode ou barba) que pretende cortar.**

• Pressione suavemente a lâmina exterior de modo a não se ferir na pele.

ER-GN30_EU.indb 72 2011/09/28 10:32:47

4 Corte os pêlos movendo o aparelho no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos.

•
a utilização, mas o desempenho não será afetado.

Limpeza

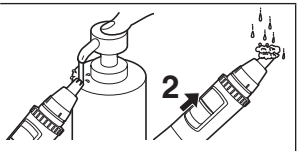
Limpeza do aparador

Existem 3 formas de limpar o aparelho: “Limpeza por jato de água”, “Limpeza em água parada” e “Limpeza com o pincel”. Recomenda-se que efetue a limpeza após cada utilização.

Limpeza em água parada

Notas
- Não utilize detergentes, produtos de limpeza para banheiros, desinfetantes ou água quente. Isso pode provocar mau funcionamento.
- A tampa da pilha não deve ser desmontada, pois isto poderá afetar a estrutura à prova de água do aparelho.

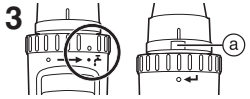
1. Molhe a lâmina exterior com água e aplique sabão de mãos ou líquido de limpeza (opcional).
2. Faça deslizar o interruptor de funcionamento para a posição “1” e deixe fazer espuma durante cerca de 10 segundos.



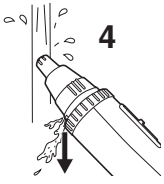
ER-GN30_EU.indb 73 2011/09/28 10:32:47

Limpeza por jato de água

3. Alinhe o anel interruptor para lavagem com a indicação "🚰".
   • A saída para água (ⓐ) abre.

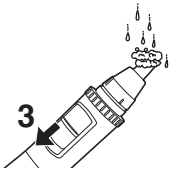


4. Com o interruptor de funcionamento ainda na posição "1", coloque a ponta da lâmina dentro de água e enxague intensivamente.
   • A água sairá sobre pressão da parte posterior do aparelho, por isso vire-o para baixo para não molhar o espaço circundante.

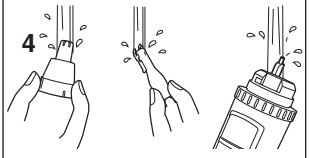


Limpeza em água parada

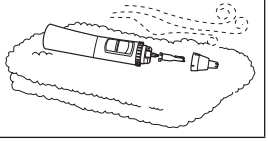
3. Faça deslizar o interruptor de funcionamento para a posição "0" e remova a lâmina.



4. Enxague sob água corrente.



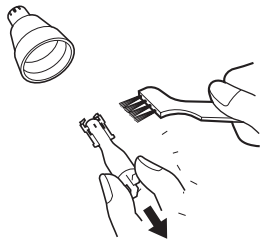
5. Limpe a água com uma toalha ou algo semelhante e deixe secar naturalmente.
   • Secará mais rápido com a lâmina removida.



ER-GN30_EU.indb 74 2011/09/28 10:32:47

Limpeza com o pincel

1. funcionamento está na posição “0”.
2. Remova a lâmina e sacuda os pelos da lâmina interior e da lâmina exterior utilizando o pincel de limpeza.
3. Instale a lâmina.



Antes de solicitar reparação

Por favor

Problema	Causa possível	Ação
A capacidade de corte diminuiu.	Deformação da lâmina	Substitua a lâmina.
	Desgaste na lâmina (Guia para substituição da lâmina: aprox. 3 anos)	
	A pilha está esgotada.	Substitua a ´pilha.
Existe um odor estranho.	A lâmina interior não está limpa.	Limpe a lâmina interior.
A lâmina não se move/roda suavemente.		

Lâmina de substituição

Para manter um bom corte, recomenda-se que substitua a lâmina aproximadamente a cada 3 anos.
Quando substituir a lâmina, substitua a lâmina exterior e a lâmina interior ao mesmo tempo.

ER-GN30_EU.indb 75 2011/09/28 10:32:47

ESPECIFICAÇÕES

Modelo Nº	ER-GN30
Fonte de alimentação	Pilha alcalina AA (vendida separadamente)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Eliminação de Equipamentos Usados
Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem

Este símbolo nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.
Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.
Ao eliminar estes produtos corretamente, estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.
Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.
De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

ER-GN30_EU.indb 76 2011/09/28 10:32:47

Takk for at du valgte en nese- & ansiktshårtrimmer fra Panasonic. Les alle instruksjoner før bruk.

Sikkerhetsregler

For å sikre riktig drift av dette apparatet, les alle sikkerhetsregler nøye før bruk.
Disse sikkerhetsreglene er gitt for å instruere deg med riktig og sikker drift av dette apparatet, slik at du kan unngå skader på deg selv og andre, samt skade

.

⚠ADVARSEL:
Dette indikerer "innhold som kan forårsake dødsfall eller alvorlig skade".

⚠FORSIKTIG:
Dette indikerer "innhold som kan forårsake personskade eller skade på eiendeler".

Symboler for sikkerhetsregler
⃠En sirkel og skråstrek symboliserer handling og oppførsel som ikke er tillatt.
❗En fylt sirkel markerer obligatoriske handlinger og instruksjoner som må følges for sikker bruk.

⚠ADVARSEL

❗**Obligatorisk!**

- **Oppbevares utilgjengelig for små barn.**
  Dersom apparatet er tilgjengelig for små barn kan det forårsake ulykker eller uhell, som f.eks. at tilbehør eller små deler kan svelges.

⚠FORSIKTIG

❗**Obligatorisk!**

- **Sjekk skjærekniven for deformasjon eller skade før bruk.**

- **Følg alltid advarslene som er trykket på batteriet.**
- **Kontroller polariteten på batteriet og installer det riktig.**
- **Ta ut batteriet umiddelbart når det er brukt opp.**
- **Ta ut batteriet når du ikke bruker apparatet over lengre tid.**
- **Bruk batteriet innen utløpsdatoen.**
  Unnlatelse av å gjøre det kan føre til overoppheting eller eksplosjon av batteriet, skade eller forurensning av omgivelsene på grunn av lekkasje.

⃠**Ikke tillatt**

- **Ikke trykk på skjærekniven med stor kraft eller sett den for dypt inn i neseboret/øregangen.**
  Det kan føre til skade på neseboret/øregangen.

ER-GN30_EU.indb 77 2011/09/28 10:32:47

- **Ikke utsett skjærekniven for støt, eller trykk med stor kraft på skjærekniven.**

  Dette kan føre til at skjærekniven blir sløv eller til funksjonsfeil på apparatet.
- **Ikke berør skjærekniven på den indre skjærekniven (metallisk del) med fingeren.**

- **Ikke demonter batteriet eller kast det i ild. Ikke kortslutt batteriet.**

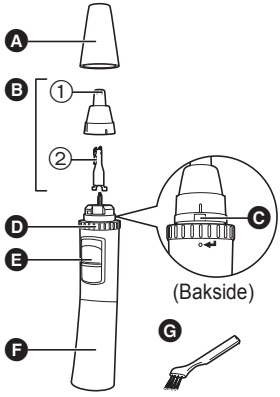
Må ikke demonteres!
- **Aldri foreta endringer på apparatet. Du må heller ikke demontere eller reparere det.**
  Det kan føre til skade. Kontakt butikken der du kjøpte apparatet eller autorisert serviceverksted for reparasjon.

Merknader
- **Ikke legg apparatet under vann, på et fuktig sted eller på et sted med høy temperatur.**
  Det kan føre til funksjonsfeil.
- **Hvis du rengjør trimmeren med vann, ikke bruk saltvann eller varmt vann. Ikke legg trimmeren i vann over lengre tid.**
- **Rengjør dekselet bare med en myk klut fuktet med vann fra springen eller såpevann. Ikke bruk tynner, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier.**
- **Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte sanser, fysiske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de ikke får tilsyn eller veiledning angående bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.**

ER-GN30_EU.indb 78 2011/09/28 10:32:47

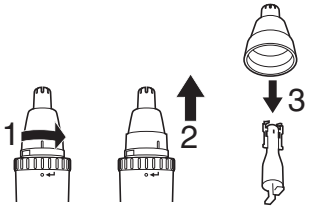
Identifisering av deler

- Ⓐ Beskyttelseshette
- Ⓑ Skjærekniv
  - ① Ytre skjærekniv
  - ② Indre skjærekniv
- Ⓒ Vannutløp
- Ⓓ Rengjøringsbryter
- Ⓔ Strømbryter [0/1]
- Ⓕ Batterideksel
- Ⓖ Rengjøringsbørste



Hvordan fjerne skjærekniven

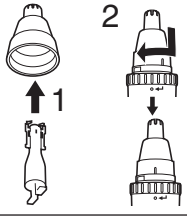
1. Roter den ytre skjærekniven i pilens retning, og rett inn merkene.
2. Trekk for å fjerne den ytre skjærekniven.
3. Separer den indre skjærekniven fra den ytre skjærekniven forsiktig.



Hvordan feste skjærekniven

1. Sett den indre skjærekniven inn sakte rett

   skjærekniven.
2. Rett inn den ytre skjærekniven med merket, og roter den i pilens retning inntil det klikker.

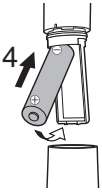


ER-GN30_EU.indb 79 2011/09/28 10:32:47

Installere eller bytte ut batteriet

1. Pass på at strømbryteren er i “0”-posisjonen.
2. Roter batteridekselet i pilens retning, og rett inn merkene.
3. Trekk for å fjerne batteridekselet.

4. Sett inn batteriet.
   • Pass på å sette inn batteriet med + og - riktig vei.



5. Rett inn merkene og sett hoveddelen inn i batteridekselet.
6. Roter batteridekselet i pilens retning.

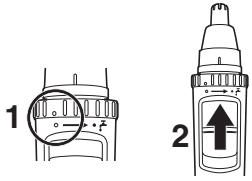
- Bruk bare AA LR6 alkalisk batteri.
- Du kan bruke apparatet i cirka 1 år med et AA LR6 alkalisk batteri fra Panasonic.
  (Ved bruk en gang i uken, i 90 sekunder av gangen (inkludert rengjøringsfunksjon))
- Kasser brukt batteri på riktig måte.

Bruk

Trimme nesehår og ørehår

1 **Kontroller at rengjøringsbryteren ikke er satt til “ ”.**

2 **Skyv strømbryteren til “1”-posisjonen for å skru på apparatet.**



ER-GN30_EU.indb 80 2011/09/28 10:32:47

3 **Sett spissen på den ytre skjærekniven inn i neseboret eller øregangen.**
- Sett den sakte inn for å ikke skade neseboret eller øregangen.

4 **Klipp nesehår og ørehår ved å bevege apparatet.**
- Beveg den sakte for ikke å skade neseboret eller øregangen.

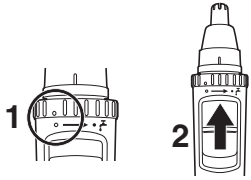
- Klipp bare nesehår rundt inngangen ved bruk av spissen (ca. 5 mm) på den ytre skjærekniven (metallisk del).
- Noen løse hår kan fremdeles ligge i neseboret eller øregangen etter klipping. Fjern dem med et papirlommetørkle eller lignende.
- ytelsen vil ikke bli påvirket.

Forme øyenbrynene, bart eller skjegg

Du kan ikke trimme håret til en bestemt lengde med dette apparatet. Den er ikke lempelig for hår kortere enn 0,5 mm.

1 **Kontroller at rengjøringsbryteren ikke er satt til "".**

2 **Skyv strømbryteren til "1"-posisjonen for å skru på apparatet.**



3 **Plasser spissen på den ytre skjærekniven mot håret (øyenbryn, bart eller skjegg) du ønsker å klippe.**
- Trykk den ytre skjærekniven svakt for ikke å skade huden.

4 **Klipp håret ved å flytte den sakte mot hårveksten.**

ER-GN30_EU.indb 81 2011/09/28 10:32:48

•
ytelsen vil ikke bli påvirket.

Rengjøring

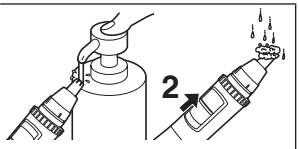
Rengjøre trimmeren

Det er 3 måter å rengjøre apparatet på: “Rengjøring med vannstråle”, “Rengjøring med vann”, og “Rengjøring med børste”.
Det er anbefalt å rengjøre ved hvert bruk.

Rengjøring med vann

Merknader
- Ikke bruk vaskemidler til kjøkken, bad eller toalett eller varmt vann. Det kan føre til funksjonsfeil.
- Batteridekselet må ikke demonteres, da dette kan skade apparatets vanntette konstruksjon.

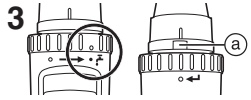
1. Fukt den ytre skjærekniven med vann, og påfør håndsåpe eller rengjøringsmiddel (valgfritt).
2. Skyv strømbryteren til “1”-posisjonen, og la den skumme i cirka 10 sekunder.



▼

Rengjøring med vannstråle

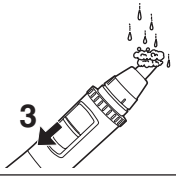
3. Rett inn rengjøringsbryteren med “ ”.
   - Vannutløpet (ⓐ) åpnes.



▼

Rengjøring med vann

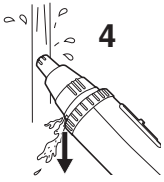
3. Skyv strømbryteren til “0”-posisjonen og fjern skjærekniven.



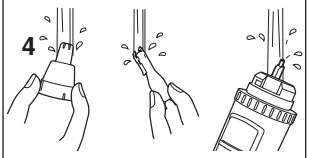
▼

ER-GN30_EU.indb 82 2011/09/28 10:32:48

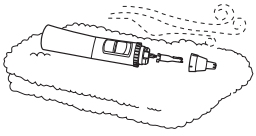
4. Med strømbryteren fremdeles satt til “1”-posisjonen, sett spissen på skjærekniven i vannet og skyll grundig.
   • Vann vil stråle ut fra baksiden av apparatet, så pek det nedover for ikkeåfå vann på omgivelsene.



4. Skyll under rennende vann.

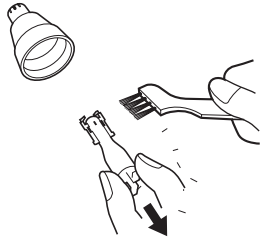


5. Tørk av vannet med et håndkle eller lignende, og la det tørke naturlig.
   • Det vil tørke raskere med skjærekniven fjernet.



Rengjøring med børste

1. Pass på at strømbryteren er i “0”-posisjonen.
2. Fjern skjærekniven, og børst forsiktig vekk løse hår fra den indre skjærekniven og den ytre skjærekniven med rengjøringsbørsten.
3. Fest skjærekniven.



ER-GN30_EU.indb 83 2011/09/28 10:32:48

Før du oppsøker reparatør

Sjekk følgende:

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Klippeytelsen er nedsatt.	Deformasjon av skjærekniven	Bytt ut skjærekniven.
	Slitasje på skjærekniven (Retningslinje for bytting av skjærekniv: ca. 3 år)	
	Batteriet er tomt.	Bytt ut batteriet.
Det er en merkelig lukt.	Indre skjærekniv er ikke rengjort.	Rengjør den indre skjærekniven.
Skjærekniv beveger seg ikke eller roterer ikke jevnt.		

Ny skjærekniv

For å opprettholde skarp klippeytelse er det anbefalt å bytte ut skjærekniven omtrent hvert 3. år.
Når du bytter ut skjærekniven, bytt ut både den ytre skjærekniven og den indre skjærekniven samtidig.

ER-GN30_EU.indb 84 2011/09/28 10:32:48

SPESIFIKASJONER

Modellnr.	ER-GN30
Strømkilde	AA LR6 alkalisk tørrcellebatteri (selges separat)
Luftbåren akustisk støy	51 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr
Bare for EU og land med retursystemer

Dette symbolet på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.
Ved riktig håndtering av disse produktene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

ER-GN30_EU.indb 85 2011/09/28 10:32:48

Tack för att du har köpt en Panasonic trimmer för näs- & ansiktshår. Läs alla instruktioner före användning.

Säkerhetsåtgärder

För att säkerställa korrekt användning av denna apparat, läs alla säkerhetsåtgärder noga före användning.
Dessa säkerhetsåtgärder tillhandahålls för att vägleda dig i korrekt och säker användning av denna apparat, så att du kan undvika skador på dig själv och andra samt materiella skador. Se säkerhetsåtgärderna nedan.

⚠VARNING:
Indikerar "innehåll som kan orsaka död eller allvarlig skada".

⚠SÄKERHETSÅTGÄRDER:
Indikerar "innehåll som kan orsaka personskada eller skada på egendom".

Symboler för säkerhetsåtgärder

⃠ En cirkel med snedstreck symboliserar förbjudna åtgärder och handhavande.

❗ En fylld cirkel betecknar obligatoriska åtgärder och instruktioner som måste följas för säker användning.

⚠VARNING

❗**Obligatorisk!**

- **Förvara utom räckhåll för små barn och spädbarn.**
  Om du inte gör så kan det leda till olyckor eller problem, så som att tillbehör eller delar som kan tas isär sväljs.

⚠SÄKERHETSÅTGÄRDER

❗**Obligatorisk!**

- **Kontrollera att bladet inte är deformerat eller skadat före användning.**
  Din hud kan bli skadad om bladet är skadat eller deformerat.
- **Följ alltid de säkerhetsåtgärder som finns tryckta på batteriet.**
- **Kontrollera batteriets polaritet och sätt i det åt rätt håll.**
- **Ta ur batteriet omedelbart när det är uttjänt.**
- **Ta ut batteriet när apparaten inte ska användas under en längre tid.**
- **Använd batteriet före det rekommenderade sista förbrukningsdatumet.**
  Underlåtenhet att göra detta kan leda till att batteriet överhettas eller exploderar, eller till att den omgivande miljön skadas eller kontamineras till följd av läckage.

ER-GN30_EU.indb 86 2011/09/28 10:32:48

Förbjudet

- **Tryck inte för hårt på bladet. För inte in det för långt i näsborren/örat.** Om du gör det kan din näsborre/ditt öra skadas.
- **Utsätt inte bladet för stötar. Tryck inte för hårt på bladet.** Din hud kan bli skadad om bladet är skadat eller deformerat. Det kan leda till att bladet blir slött eller till felfunktion.
- **Vidrör inte bladet på innerbladet (metalldelen) med fingret.**

- **Ta inte isär batteriet och kasta inte in det i öppen eld. Kort-slut inte batteriet.**

Ta inte isär!

- **Modifiera aldrig apparaten. Ta inte heller isär den eller försök att laga den.**
  Det kan leda till skador. Kontakta butiken där du köpte apparaten eller ett auktoriserat servicecenter för reparation.

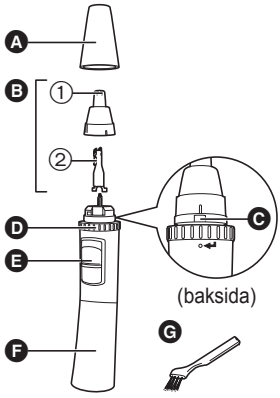
OBS!

- **Låt inte apparaten ligga under vatten, på fuktiga platser eller på platser med hög temperatur.**
  Det kan leda till felfunktion.
- **Om du rengör trimmern med vatten, ska du inte använda saltvatten eller varmt vatten. Blötlägg inte trimmern i vatten under längre stunder.**
- **Rengör endast höljet med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel. Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier.**
- **Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sinnes eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har instruerats i hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.**

ER-GN30_EU.indb 87 2011/09/28 10:32:48

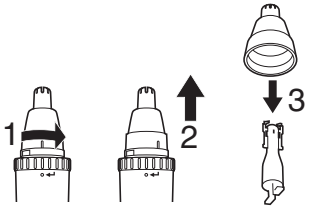
Delar

- Ⓐ Skyddshuv
- Ⓑ Blad
  - ① Ytterblad
  - ② Innerblad
- Ⓒ Vattenutlopp
- Ⓓ Rengöringsring
- Ⓔ Strömbrytare [0/1]
- Ⓕ Batterilock
- Ⓖ Rengöringsborste



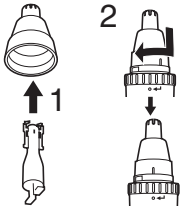
Ta bort bladet

1. Vrid ytterbladet i pilens riktning och passa in markeringarna.
2. Dra för att ta bort ytterbladet.
3. Separera försiktigt innerbladet från ytterbladet.



Sätta fast bladet

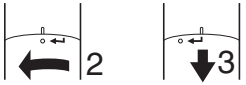
1. För långsamt in innerbladet längs den inre ytan av ytterbladet.
2. Passa in ytterbladet med markeringen och vrid det i pilens riktning till det klickar fast.



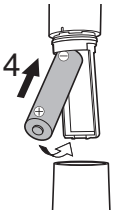
ER-GN30_EU.indb 88 2011/09/28 10:32:48

Sätta i eller byta batteri

1. Kontrollera att strömbrytaren är i läget “0”.
2. Vrid batterilocket i pilens riktning och passa in markeringarna.
3. Dra för att ta bort batterilocket.



4. Sätt i batteriet.
   - Kontrollera att du sätter i batteriet med + och – åt rätt håll.



5. Passa in markeringarna och sätt i huvuddelen i batterilocket.
6. Vrid batterilocket i pilens riktning.

- Använd endast ett alkaliskt AA-batteri (LR6).
- Du kan använda apparaten ungefär 1 år med Panasonic alkaliskt AA-batteri (LR6).
  (Vid användning en gång i veckan, 90 sekunder per användning (inklusive rengöringsmomentet))
- Avfallshantera det uttjänta batteriet på lämpligt sätt.

Användning

Trimma hår i näsa och öron

1 **Kontrollera att rengöringsringen inte är inställd på “ ”.**

2 **Tryck strömbrytaren till läge “1” för att slå på apparaten.**

ER-GN30_EU.indb 89 2011/09/28 10:32:48

3 **För in spetsen på ytterbladet i näsborren eller örat.**
- För in det långsamt för att inte skada näsborren eller örat.

4 **Trimma näs- och öronhår genom att flytta apparaten.**
- Rör det långsamt för att inte skada näsborren eller örat.

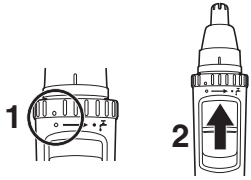
- Trimma endast näshåret kring näsborren med spetsen (ca 5 mm) på ytterbladet (metalldelen).
- En del av de avskurna hårstråna kan bli kvar i näsborren eller örat efter trimningen. Ta bort dem med en näsduk eller liknande.
- Ytterbladets yta kan bli lite varm under användningen, men det påverkar inte prestandan.

Trimma ögonbryn, mustasch eller skägg

Du kan inte trimma långt hår med denna apparat.
Den är inte lämplig för hår kortare än 0,5 mm.

1 **Kontrollera att rengöringsringen inte är inställd på “ ”.**

2 **Tryck strömbrytaren till läge “1” för att slå på apparaten.**



3 **Placera spetsen på ytterbladet mot hårstråna (ögonbryn, mustasch eller skägg) som du vill trimma.**
- Tryck försiktigt på ytterbladet så att du inte skadar huden.

4 **Trimma hårstråna genom att föra bladet långsamt mot växtriktningen.**

ER-GN30_EU.indb 90 2011/09/28 10:32:49

• Ytterbladets yta kan bli lite varm under användningen, men det påverkar inte prestandan.

Rengöring

Rengöra trimmern

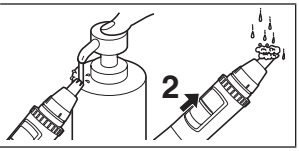
attenrengöring”

och “Borstrengöring”.
Vi rekommenderar att du rengör apparaten efter varje användning.

Vattenrengöring

Obs!
- Använd inte rengöringsmedel avsedda för kök, badrum eller toalett. Använd inte varmt vatten. Det kan leda till felfunktion.
- Batterilocket får inte tas isär då det kan påverka apparatens vattentäthet.

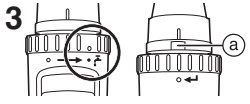
1. Fukta ytterbladet med vatten och tillsätt tvål eller rengöringsmedel (valfritt).
2. Tryck strömbrytaren till läge “1” och låt skumma i cirka 10 sekunder.



▼

Jetrengöring

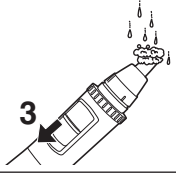
3. Passa in rengöringsringen med “ ”.
   • Vattenutloppet (ⓐ) öppnas.



▼

Vattenrengöring

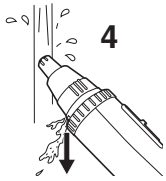
3. Tryck strömbrytaren till läge “0” och ta bort bladet.



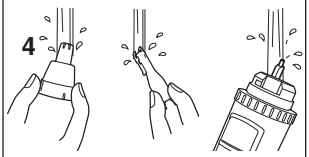
▼

ER-GN30_EU.indb 91 2011/09/28 10:32:49

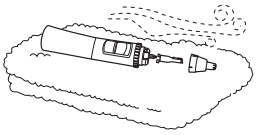
4. Med strömbrytaren i läge “1” placerar du spetsen på bladet i vatten och sköljer ordentligt.
   • Vattnet rinner ut från apparatens baksida, så vänd den nedåt så att du inte blöter ner omkring dig.



4. Skölj under rinnande vatten.

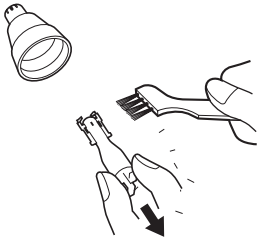


5. Torka av vattnet med en handduk eller liknande och låt lufttorka.
   • Den torkar snabbare med bladet borttaget.



Borstrengöring

1. Kontrollera att strömbrytaren är i läget “0”.
2. Ta bort bladet och borsta försiktigt bort hårstråna på innerbladet och ytterbladet med hjälp av rengöringsborsten.
3. Sätt fast bladet.



ER-GN30_EU.indb 92 2011/09/28 10:32:49

Innan du lämnar in apparaten för reparation

Kontrollera följande:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Trimningsförmågan har blivit sämre.	Bladet är deformerat.	Byt bladet.
	Bladet är slitet. (Riktlinje för bladbyte: cirka vart 3:e år)	
	Batteriet är slut.	Byt batteri.
Det luktar konstigt.	Innerbladet har inte gjorts rent.	Rengör innerbladet.
Bladet rör sig/snurrar inte som det ska.		

Byte av blad

För att du alltid ska ha ett vasst blad, rekommenderar vi att du byter bladet cirka vart 3:e år.
Vid bladbyte ska du byta ut både ytterblad och innerblad samtidigt.

ER-GN30_EU.indb 93 2011/09/28 10:32:49

SPECIFIKATIONER

Modell	ER-GN30
Driftspänning	Alkaliskt dry-cell-batteri, AA LR6 (säljs separat)
Luftburet akustiskt buller	51 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk.

Avfallshantering av produkter
Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem

Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.
Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

ER-GN30_EU.indb 94 2011/09/28 10:32:49

Kiitos, että valitsit Panasonicin ihokarvatrimmerin. Lue kaikki ohjeet ennen käyttööottoa.

Turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa varmistaaksesi tämän laitteen oikean toiminnan.
Näiden turvallisuusohjeiden tarkoituksena on opastaa sinua laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön niin, että vältät aiheuttamasta tapaturmia itsellesi tai muille ja vältät omaisuusvahingot. Turvallisuusohjeet on määritelty seuraavasti.

⚠VAROITUS:
Tämä merkitsee “saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen”.

⚠HUOMAUTUS:
Tämä tarkoittaa “saattaa aiheuttaa loukkaantumisen ja aineellisen vahingon”.

Turvallisuusohjeiden symbolit
⃠Ympyrä ja poikkiviiva merkitsevät kiellettyjä toimintaa ja käyttäytymistä.
❗Umpinainen ympyrä merkitsee pakollisia toimenpiteitä ja ohjeita, joita tulee noudattaa turvallisessa käytössä.

⚠VAROITUS

❗Pakollinen!

- **Pidä poissa pikkulasten ulottuvilta.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa onnettomuuksiin, kuten irrotettavien osien vahingossa nielaisemiseen.

⚠HUOMAUTUS

❗Pakollinen!

- **Tarkista terä ennen käyttöä vääntymien ja vaurioiden varalta.**
  Terän vauriot ja vääntymät saattavat vahingoittaa ihoasi.
- **Noudata aina paristoihin painettuja huomautuksia.**
- **Tarkista paristojen napaisuus ja asenna ne laitteeseen oikein.**
- **Poista loppuun kulunut paristo välittömästi.**
- **Poista paristo, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.**
- **Käytä paristo ennen suositeltua viimeistä käyttöpäivää.**
  Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa pariston ylikuumenemisen tai räjähtämisen, henkilövahingon tai ympäristön saastumisen vuodon seurauksena.

⃠Kielletty

- **Älä paina terää liian voimakkaasti tai työnnä sitä liian syvälle sieraimeen tai korvaan.**
  Se voi aiheuttaa sieraimen tai korvan vahingoittumisen.

ER-GN30_EU.indb 95 2011/09/28 10:32:49

- **Älä altista terää iskuille tai käytä liiallista voimaa painaessasi terää.**
  Terän vauriot ja vääntymät saattavat vahingoittaa ihoasi.
  Terä voi myös tylsistyä tai laitteeseen voi tulla toimintahäiriö.
- **Älä kosketa terää leikkuuterässä (metallinen osa) sormellasi.**
  Se voi aiheuttaa sormen vahingoittumisen.
- **Älä pura paristoa tai heitä sitä tuleen. Älä aiheuta oikosulkua paristossa.**

Älä pura osiin!

- **Älä koskaan muuta laitetta. Älä myöskään pura sitä osiin tai korjaa sitä.**
  Se voi aiheuttaa henkilövahingon. Jos laite tarvitsee korjausta, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai liikkeeseen, josta ostit laitteen.

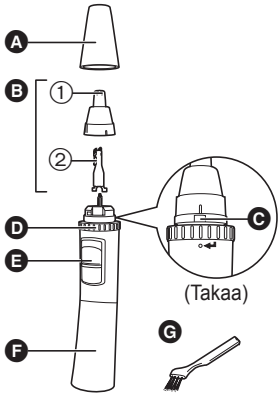
Huomioitavaa

- **Älä jätä laitetta veden alle, kosteaan paikkaan tai paikkaan, jossa on korkea lämpötila.**
  Se saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.
- **Jos puhdistat trimmerin vedellä, älä käytä suolavettä tai kuumaa vettä. Älä upota trimmeriä veteen pitkäksi aikaa.**
- **Puhdista laitteen kotelo vain kevyesti saippuavedellä tai vesijohtovedellä kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.**
- **Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneitä fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä kykyjä tai kokemuksen ja tiedon puute, ellei heitä opasta ja valvo laitteen käytössä heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.**

ER-GN30_EU.indb 96 2011/09/28 10:32:49

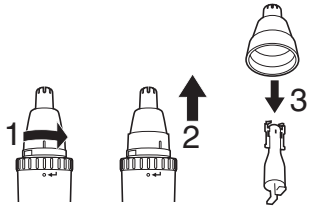
Osaluettelo

- Ⓐ Suojus
- Ⓑ Terä
  - ① Trimmausterä
  - ② Leikkuuterä
- Ⓒ Vedenpoistoaukko
- Ⓓ Pesun kytkentärengas
- Ⓔ Virtakytkin [0/1]
- Ⓕ Paristolokeron kansi
- Ⓖ Puhdistusharja



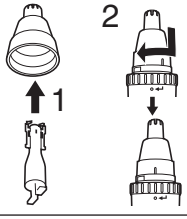
Näin irrotat terän

1. Kierrä trimmausterää nuolen suuntaan kunnes merkit ovat kohdakkain.
2. Vedä ja irrota trimmausterä.
3. Irrota leikkuuterä trimmausterästä varovasti.



Näin kiinnität terän

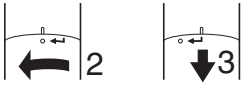
1. Työnnä leikkuuterää hitaasti pitkin trimmausterän sisäpintaa.
2. Kohdista trimmausterä merkin kanssa ja kierrä sitä nuolen suuntaan kunnes se napsahtaa paikoilleen.



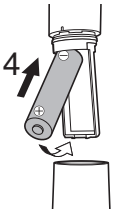
ER-GN30_EU.indb 97 2011/09/28 10:32:49

Pariston asentaminen ja vaihto

1. Varmista, että virtakytkin on “0” -asennossa.
2. Kierrä paristolokeron kantta nuolen suuntaan kunnes merkit ovat kohdakkain.
3. Irrota paristolokeron kansi vetämällä.



4. Aseta paristo.
   - Aseta paristo huolellisesti niin, että + ja - ovat oikein suunnattuja.



5. Kohdista merkit ja työnnä päärunko kiinni paristolokeron kanteen.
6. Kierrä paristolokeron kantta nuolen suuntaan.

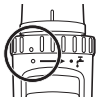
- Käytä ainoastaan AA (LR6) -alkaliparistoa.
- Voit käyttää laitetta noin 1 vuoden Panasonicin AA (LR6) -alkaliparistolla.
  (Käytettäessä kerran viikossa, 90 sekuntia kerralla [mukaan lukien puhdistustoimet])
- Hävitä käytetty paristo asianmukaisesti.

Käyttö

Nenä- ja korvakarvojen leikkaaminen

1 **Tarkista, että pesun kytkentärengas ei ole asetettu kohtaan “ ”.**

2 **Liu’uta virtakytkin asentoon “1” kytkeäksesi laitteen päälle.**



ER-GN30_EU.indb 98 2011/09/28 10:32:49

3 **Työnnä trimmausterän kärki sieraimeesi tai korvaasi.**

- Työnnä hitaasti, jotta sieraimesi tai korvasi ei vahingoitu.

4 **Leikkaa nenä- ja korvakarvat liikuttamalla laitetta.**

- Liikuta sitä hitaasti, jotta sieraimesi tai korvasi ei vahingoitu.

- Leikkaa nenäkarvat vain sierainaukon ympäriltä käyttäen trimmausterän (metallinen osa) kärkeä (noin 5 mm).
- Leikkaamisen jälkeen sieraimeen tai korvaan saattaa jäädä karvojen jäämiä, joten poista ne käyttäen paperipyyhettä tai vastaavaa.
- Trimmausterän pinta saattaa hieman kuumentua käytön aikana, mutta se ei vaikuta laitteen toimintaan.

Kulmakarvojen, viiksien tai parran siistiminen

Et voi lyhentää karvoja tietyn mittaisiksi tällä laitteella.
Ei sovellu karvoille, joiden pituus on alle 0,5 mm.

1 **Tarkista, että pesun kytkentärengas ei ole asetettu kohtaan “ ”.**

2 **Liu’uta virtakytkin asentoon “1” kytkeäksesi laitteen päälle.**

3 **Aseta trimmausterän kärki niitä karvoja vasten (kulmakarvat, viikset tai parta), jotka haluat leikata.**

- Paina trimmausterää pehmeästi, jotta et vahingoita ihoasi.

ER-GN30_EU.indb 99 2011/09/28 10:32:50

4 Leikkaa karvat liikuttamalla laitetta hitaasti karvojen kasvusuuntaa vastaan.

- Trimmausterän pinta saattaa hieman kuumentua käytön aikana, mutta se ei vaikuta laitteen toimintaan.

Puhdistus

Trimmerin puhdistaminen

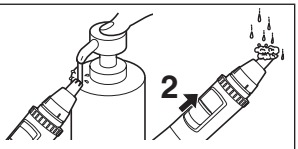
Laitteen puhdistamiseksi on käytettävissä 3 eri tapaa: vedellä suihkutus, vedellä peseminen ja harjalla puhdistaminen.
Laite on suositeltavaa puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

Vedellä peseminen

Huomioitavaa

- Älä käytä keittiön, kylpyhuoneen tai wc:n puhdistusaineita tai kuumaa vettä. Se saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.
- Paristolokeron kantta ei pidä avata, sillä avaaminen voi rikkoa laitteen vesitiiviin rakenteen.

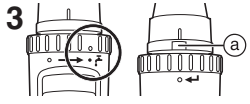
1. Kastele trimmausterä vedellä ja laita siihen (halutessasi) käsisaippuaa tai puhdistusnestettä.
2. Liu'uta virtakytkin "1" -asentoon ja anna sen vaahdottaa noin 10 sekuntia.



▼ ▼

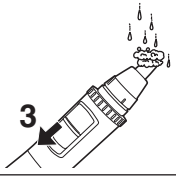
Vedellä suihkutus

3. Kohdista pesun kytkentärengas merkin " " kanssa.
   - Vedenpoistoaukko (ⓐ) avautuu.



Vedellä peseminen

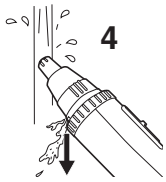
3. Liu'uta virtakytkin "0" -asentoon ja irrota terä.



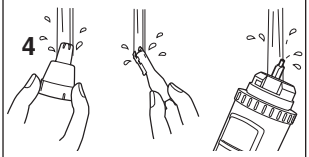
▼ ▼

ER-GN30_EU.indb 100 2011/09/28 10:32:50

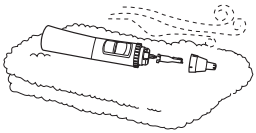
4. Pidä virtakytkin vielä “1”-asennossa ja laita terän kärki veteen ja huuhtele huolellisesti.
   • Vesi suihkuaa ulos laitteen takaosasta, joten pidä se alaspäin, jotta et kastele ympäristöä.



4. Huuhtele juoksevan veden alla.

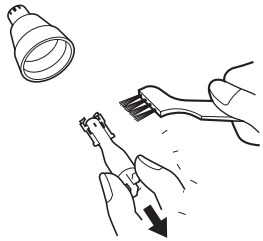


5. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä tai vastaavalla ja anna kuivua vapaasti.
   • Laite kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.



Harjalla puhdistaminen

1. Varmista, että virtakytkin on “0” -asennossa.
2. Irrota terä ja harjaa karvojen jäämät varovasti pois leikkuuterästä ja trimmausterästä käyttämällä puhdistusharjaa.
3. Kiinnitä terä.



ER-GN30_EU.indb 101 2011/09/28 10:32:50

Ennen korjauksen pyytämistä

Tarkista seuraavat vaihtoehdot:

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Leikkaustulos on huonontunut.	Vääntynyt terä	Vaihda terä.
	Kulunut terä (Ohjeellinen terän vaihtoväli: noin 3 vuotta)	
	Paristo on kulunut loppuun.	Vaihda paristo.
Laitteessa on outo haju.	Leikkuuterää ei ole puhdistettu.	Puhdista leikkuuterä.
Terä ei liiku/käänny tasaisesti.		

Vaihtoterä

Hyvän leikkaustuloksen säilyttämiseksi terä on suositeltavaa vaihtaa noin joka 3. vuosi.
Vaihtaessasi terän vaihda sekä trimmausterä että leikkuuterä yhtä aikaa.

ER-GN30_EU.indb 102 2011/09/28 10:32:50

TEKNISET TIEDOT

Mallinumero	ER-GN30
Virtalähde	AA (LR6) -alkalikuivakennoparisto (myydään erikseen)
Ilmassa kantautuva melu	51 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Vanhojen laitteiden hävittäminen
Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille

Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.
Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.
Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.
Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.
Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

ER-GN30_EU.indb 103 2011/09/28 10:32:50

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy przeczytać wszystkie instrukcje.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić prawidłowe działanie tego urządzenia, prosimy przed jego użyciem dokładnie przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa.
Celem tych zasad bezpieczeństwa jest poinstruowanie o prawidłowej i bezpiecznej obsłudze urządzenia, tak aby uniknąć obrażeń użytkownika i innych osób, a także uszkodzeń własności. Zasady bezpieczeństwa zostały przedstawione poniżej.

⚠OSTRZEŻENIE:
Ten symbol oznacza „zawartość opakowania może spowodować śmierć lub poważny uraz".

⚠UWAGA:
Ten symbol oznacza „zawartość opakowania może spowodować uraz lub uszkodzenie mienia".

Symbole zasad bezpieczeństwa

⃠Przekreślone kółko symbolizuje czynności i zachowania zabronione.
❗Pełne kółko oznacza czynności i instrukcje, których należy bezwzględnie przestrzegać, aby urządzenie działało bezpiecznie.

⚠OSTRZEŻENIE

❗Obowiązkowo!

- **Trzymać z dala od zasięgu dzieci i niemowląt.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wypadki lub problemy, takie jak przypadkowe połkniecie akcesoriów lub części, które można odłączyć.

⚠UWAGA

❗Obowiązkowo!

- **Przed użyciem sprawdź ostrze pod kątem deformacji lub uszkodzeń.**
  Uszkodzenia lub deformacja mogą spowodować obrażenia skóry.
- **Zawsze przestrzegaj uwag znajdujących się na baterii.**
- **Sprawdź bieguny baterii i włóż ją prawidłowo.**
- **Wyjmij baterię natychmiast po jej zużyciu.**
- **Wyjmij baterię, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.**
- **Używaj baterii zgodnie z zalecaną datą użycia.**

ER-GN30_EU.indb 104 2011/09/28 10:32:50

Niespełnienie tych zasad może być przyczyną przegrzewania lub wybuchu baterii, obrażeń lub zanieczyszczenia otoczenia w wyniku wycieku elektrolitu.

Zabronione

- **Nie naciskaj ostrza z użyciem nadmiernej siły ani nie wkładaj go zbyt głęboko do nozdrzy lub małżowiny usznej.**
  Może to być przyczyną obrażeń nozdrzy lub małżowiny usznej.
- **Ostrza nie należy wystawiać na działanie wstrząsów. Nie należy również naciskać ostrza z użyciem nadmiernej siły.**
  Uszkodzenia lub deformacja mogą spowodować obrażenia skóry.
  Może to spowodować stępienie ostrza lub uszkodzenie urządzenia.
- **Nie dotykaj palcami ostrza wewnętrznego ostrza (metalowej części).**
  Może to być przyczyną skaleczenia palców.
- **Nie rozbieraj baterii ani nie wrzucaj jej do ognia. Nie zwieraj styków baterii.**

Nie rozmontowywać!

- **Nigdy nie należy modyfikować urządzenia. Nie należy również rozmontowywać go ani naprawiać.**
  Może to spowodować obrażenia. Aby dokonać naprawy, skontaktuj się ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie, lub z autoryzowanym centrum serwisowym.

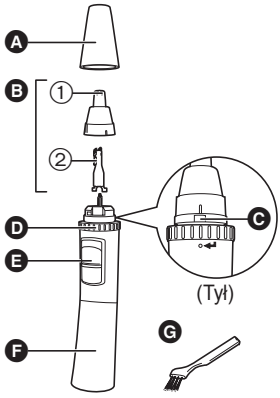
Uwagi

- **Nie pozostawiaj urządzenia pod wodą, w wilgotnym miejscu, ani w miejscu o wysokiej temperaturze.**
  Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Maszynki nie należy czyścić słoną lub gorącą wodą. Maszynki nie należy zanurzać w wodzie na dłuższy czas.**
- **Obudowę należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą bieżącą lub wodą z dodatkiem mydła. Nie używaj rozpuszczalnika, benzyny, alkoholu ani innych środków chemicznych.**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba, że pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi urządzenia osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**

ER-GN30_EU.indb 105 2011/09/28 10:32:50

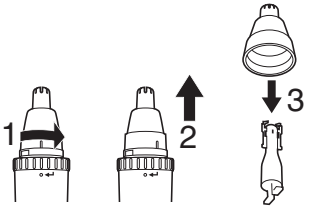
Identyfikacja części

- Ⓐ Nasadka ochronna
- Ⓑ Ostrze
  - ① Ostrze zewnętrzne
  - ② Ostrze wewnętrzne
- Ⓒ Wylot wody
- Ⓓ Pierścień przełączający czyszczenie
- Ⓔ Włącznik zasilania [0/1]
- Ⓕ Pokrywa baterii
- Ⓖ Pędzelek do czyszczenia



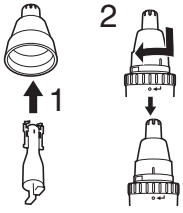
Sposób wyjmowania ostrza

1. Obróć ostrze zewnętrzne w kierunku wskazywanym przez strzałkę i dopasuj oznaczenia.
2. Pociągnij, aby wyjąć ostrze zewnętrzne.
3. Odłącz ostrożnie ostrze wewnętrzne od ostrza zewnętrznego.



Sposób mocowania ostrza

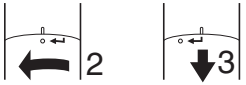
1. Powoli wsuń prosto ostrze wewnętrzne wzdłuż wewnętrznej powierzchni ostrza zewnętrznego.
2. Dopasuj ostrze zewnętrzne do oznaczenia i obracaj je w kierunku wskazywanym przez strzałkę, tak aby usłyszeć zatrzaśnięcie.



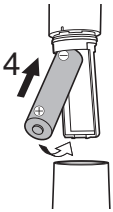
ER-GN30_EU.indb 106 2011/09/28 10:32:50

Wkładanie lub wymiana baterii

1. Upewnij się, że włącznik zasilania znajduje się w pozycji „0”.
2. Obróć pokrywę baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę i dopasuj oznaczenia.
3. Pociągnij, aby zdjąć pokrywę baterii.



4. Włóż baterię.
   - Uważaj, aby włożyć baterię zgodnie z odpowiednimi oznaczeniami + i -.



5. Dopasuj oznaczenia i włóż korpus do pokrywy baterii.
6. Obróć pokrywę baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

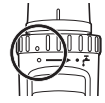
- Należy używać wyłącznie baterii alkalicznej LR6 typu AA.
- Urządzenie może być używane przez około 1 rok z baterią alkaliczną LR6 typu AA
  (W przypadku użycia raz w tygodniu przez 90 sekund jednorazowo, włącznie z czyszczeniem).
- Zużytą baterię prosimy odpowiednio zutylizować.

Użycie

Przycinanie włosów w nosie i uszach

1 **Sprawdź, czy pierścień przełączający czyszczenie nie jest ustawiony w pozycji „ ”.**

2 **Przesuń włącznik zasilania do pozycji „1”, aby włączyć urządzenie.**



Polski

ER-GN30_EU.indb 107 2011/09/28 10:32:50

3 **Włóż końcówkę ostrza zewnętrznego do nozdrza lub małżowiny usznej.**

- Końcówkę wkładaj powoli, tak aby nie zranić nozdrza lub małżowiny usznej.

4 **Obetnij włosy w nosie lub uchu, przesuwając urządzenie.**

- Urządzenie przesuwaj powoli, tak aby nie zranić nozdrza lub małżowiny usznej.

- Włosy w nozdrzach obcinaj tylko w pobliżu wejścia za pomocą końcówki (ok. 5 mm) ostrza zewnętrznego (metalowa część).
- Część obciętych włosów może pozostać w nozdrzach lub małżowinie usznej, dlatego usuń je na przykład chusteczką.
- Powierzchnia ostrza zewnętrznego może się lekko rozgrzać podczas użycia, ale nie będzie to miało wpływu na wydajność.

Konturowanie brwi, wąsów lub brody

Za pomocą tego urządzenia nie jest możliwe przycinanie włosów do żądanej długości.
Nie jest odpowiedni do włosów poniżej 0,5 mm.

1 **Sprawdź, czy pierścień przełączający czyszczenie nie jest ustawiony w pozycji „ ”.**

2 **Przesuń włącznik zasilania do pozycji „1”, aby włączyć urządzenie.**

ER-GN30_EU.indb 108 2011/09/28 10:32:50

3 **Przyłóż końcówkę ostrza zewnętrznego do włosów (brwi, wąsów lub brody), które chcesz obciąć.**

- Naciśnij lekko ostrze zewnętrzne, tak aby nie skaleczyć skóry.

4 **Obetnij włosy, przesuwając lekko ostrze pod włos.**

- Powierzchnia ostrza zewnętrznego może się lekko rozgrzać podczas użycia, ale nie będzie to miało wpływu na wydajność.

Czyszczenie

Czyszczenie maszynki

Istnieją 3 sposoby czyszczenia urządzenia: „czyszczenie strumieniem wody", „czyszczenie wodą" i „czyszczenie pędzelkiem".
Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu.

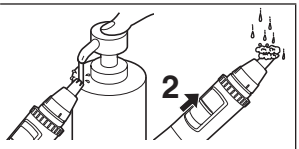
Czyszczenie wodą

Uwagi

- Nie używaj detergentów kuchennych, środków do czyszczenia łazienki, detergentów do toalety ani gorącej wody. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Pokrywy baterii nie należy rozmontowywać, ponieważ mogłoby to naruszyć wodoszczelną konstrukcję urządzenia.

1. Zwilż wodą ostrze zewnętrzne i

   czyszczenia (opcjonalnie).
2. Przesuń włącznik zasilania do pozycji „1" i poczekaj około 10 sekund na utworzenie piany.



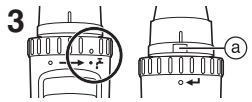
▼ ▼

ER-GN30_EU.indb 109 2011/09/28 10:32:51

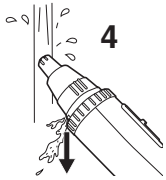
Polski

Czyszczenie strumieniem wody

3. Ustaw pierścień przełączający czyszczenie w pozycji „ ”.
   • Otworzy się wylot wody (ⓐ).

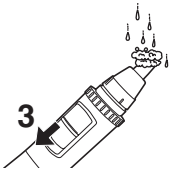


4. Pozostawiając włącznik zasilania w pozycji „1”, umieść końcówkę ostrza w wodzie i wypłucz dokładnie.
   • Strumień wody wypłynie z tylnej strony urządzenia, dlatego skieruj je w dół, aby nie zamoczyć otoczenia.

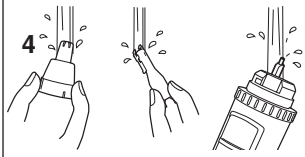


Czyszczenie wodą

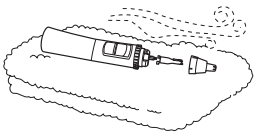
3. Przesuń włącznik zasilania do pozycji „0” i wyjmij ostrze.



4. Wypłucz pod bieżącą wodą.



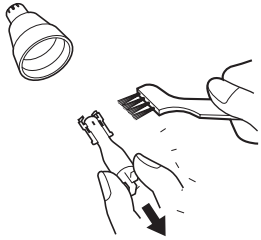
5. Wytrzyj wodę na przykład ręcznikiem i poczekaj na wyschnięcie.
   • Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.



ER-GN30_EU.indb 110 2011/09/28 10:32:51

Czyszczenie pędzelkiem

1. Upewnij się, że włącznik zasilania znajduje się w pozycji „0”.
2. Wyjmij ostrze i delikatnie wytrzyj obcięte włosy z ostrza wewnętrznego i ostrza zewnętrznego za pomocą pędzelka do czyszczenia.
3. Zamocuj ostrze.



Przed zgłoszeniem naprawy

Prosimy sprawdzić następujące kwestie:

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność
Skuteczność obcinania obniżyła się.	Deformacja ostrza	Wymień ostrze.
	Zużycie ostrza (Zalecenie dotyczące wymiany ostrza: ok. 3 lat)	
	Bateria wyczerpała się.	Wymień baterię.
Występuje dziwny zapach.	Ostrze wewnętrzne nie zostało wyczyszczone.	Wyczyść ostrze wewnętrzne.
Ostrze nie przesuwa się/nie obraca się płynnie.		

Zastępcze ostrze

Aby zachować odpowiednią skuteczność obcinania, zaleca się wymianę ostrza co około 3 lata.
Podczas wymiany ostrza należy wymienić jednocześnie zarówno ostrze zewnętrzne, jak i ostrze wewnętrzne.

ER-GN30_EU.indb 111 2011/09/28 10:32:51

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	ER-GN30
Źródło zasilania	Bateria alkaliczna LR6 typu AA (sprzedawana oddzielnie)
Poziom hałasu	51 (dB (A) odp. 1 pW)

Ten produkt jest przeznaczony jedynie do użytku domowego.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu

Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.
W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.
Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.
W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.
Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

ER-GN30_EU.indb 112 2011/09/28 10:32:51

Děkujeme vám, že jste si zvolili zastřihovač chloupků v nose a v obličeji Panasonic. Před použitím si přečtěte veškeré pokyny.

Bezpečnostní pokyny

Pro správnou činnost tohoto spotřebiče si před použitím přečtěte pozorně všechny bezpečnostní pokyny.
Tyto bezpečnostní pokyny slouží jako návod pro správné a bezpečné používání tohoto spotřebiče, abyste předešli zraněním vás i jiných osob i

⚠UPOZORNĚNÍ:
Označuje „obsah, který může způsobit smrt nebo vážné zranění".

⚠POZOR:
Označuje „obsah, který může způsobit zranění nebo poškození majetku".

Symboly bezpečnostních pokynů
⃠Kruh a lomítko symbolizuje zakázané činnosti a jednání.
❗Plný kruh označuje povinné činnosti a instrukce, které je pro bezpečné použití třeba dodržovat.

⚠UPOZORNĚNÍ

❗Povinné!

- **Udržujte mimo dosah batolat a dětí.**
  Nedodržením by mohlo dojít k nehodě či potížím, jako je například náhodné požití příslušenství nebo částí, které lze oddělit.

⚠POZOR

❗Povinné!

- **Před použitím zkontrolujte, zda čepel není deformována nebo poškozena.**
  Pokud existuje poškození nebo deformace, mohli byste se poranit.
- **Vždy dodržujte pokyny vytištěné na baterii.**
- **Zkontrolujte polarity baterie a nainstalujte ji správně.**
- **Pokud je baterie vybitá, okamžitě ji vyjměte.**
- **Vyjměte baterii, pokud spotřebič nebudete delší dobu používat.**
- **Používejte baterie do doporučeného data spotřeby.**
  Jinak by mohlo dojít k přehřátí nebo výbuchu baterie, zranění nebo znečištění okolí z důvodu vytečení baterie.

⃠Zakázáno

- **Netlačte na čepel přílišnou silou a nevsouvejte ji příliš hluboko do nosu/uší.**
  Jinak by mohlo dojít k poranění nosní/ušní dutiny.

ER-GN30_EU.indb 113 2011/09/28 10:32:51

- **Nevystavujte čepel nárazu, netlačte na čepel přílišnou silou.**
  Pokud existuje poškození nebo deformace, mohli byste se poranit.
  Jinak by mohlo dojít k tomu, že se čepel otupí nebo dojde k závadě.
- **Nedotýkejte se čepele vnitřní čepele (kovový díl) prstem.**
  Jinak by mohlo dojít k poranění prstů.
- **Baterie nedemontujte a nevhazujte do ohně. Baterie nezkratujte.**
  Nerozebírejte!
- **Nikdy přístroj neupravujte. Také jej nedemontujte ani neopravujte.**
  Jinak by mohlo dojít k poranění. Opravy zajistí obchod, kde jste spotřebič zakoupili, nebo oprávněné servisní středisko.

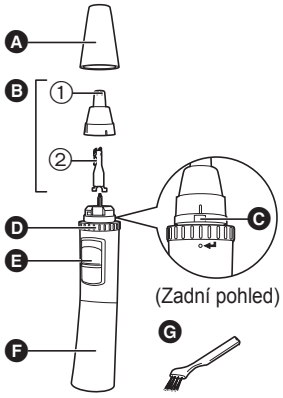
Poznámky

- **Nenechávejte spotřebič pod vodou, na vlhkém místě nebo na místě s vysokou teplotou.**
  Jinak by mohlo dojít k poruše.
- **Pokud čistíte zastřihovač vodou, nepoužívejte slanou ani horkou vodu. Neponořujte zastřihovač do vody na dlouhou dobu.**
- **Vyčistěte kryt jen měkkým hadříkem nepatrně navlhčeným v kohoutkové vodě nebo mýdlové kohoutkové vodě. Nepoužívejte ředidlo, benzín líh nebo jiné chemikálie.**
- **Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem, anebo nebyly poučeny o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.**

ER-GN30_EU.indb 114 2011/09/28 10:32:51

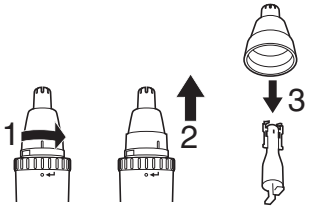
Označení částí

- Ⓐ Ochranná čepička
- Ⓑ Čepel
  - ① Vnější čepel
  - ② Vnitřní čepel
- Ⓒ Výstup vody
- Ⓓ Přepínač umývání
- Ⓔ Spínač [0/1]
- Ⓕ Kryt baterií
- Ⓖ Kartáček na čištění



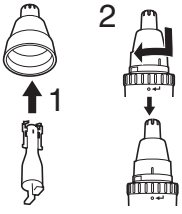
Demontáž čepele

1. Otáčejte vnější čepelí ve směru šipky a zarovnejte značky k sobě.
2. Demontujte vnější čepel vytažením.
3. Oddělte vnitřní čepel opatrně od vnější čepele.



Upevnění čepele

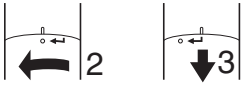
1. Pomalu zasouvejte vnitřní čepel rovně podél vnitřní plochy vnější čepele.
2. Zarovnejte vnější čepel se značkou a otáčejte jí ve směru šipky, dokud nezacvakne.



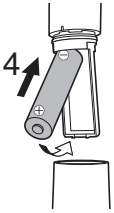
ER-GN30_EU.indb 115 2011/09/28 10:32:51

Vkládání nebo vyjímání baterie

1. Zkontrolujte, zda je spínač v poloze „0“.
2. Otáčejte krytem baterií ve směru šipky a zarovnejte značky k sobě.
3. Demontujte kryt baterií vytažením.



4. Vložte baterii.
   - Opatrně vložte baterii tak, aby značky + a - byly správně orientovány.



Česky

5. Zarovnejte značky a zasuňte hlavní tělo do krytu baterií.
6. Otáčejte krytem baterií ve směru šipky.

- Používejte pouze alkalickou baterii AA LR6.
- Můžete používat spotřebič cca 1 rok při použití alkalické baterie AA LR6 Panasonic.
  (Při použití jednou týdně vždy v délce 90 sekund (včetně mytí))
- Vybitou baterii prosím správně zlikvidujte.

Použití

Zastřihování chloupků v nose a uších

1 **Zkontrolujte, zda není přepínač umývání nastaven na „ “.**

2 **Posunutím spínače do polohy „1“ zapněte spotřebič.**

ER-GN30_EU.indb 116 2011/09/28 10:32:51

3 **Zasuňte konec vnější čepele do nosní nebo ušní dutiny.**

- Zasouvejte ji pomalu, abyste si neporanili nosní nebo ušní dutinu.

4 **Pohybem spotřebiče zastřihujte chloupky v nose a uších.**

- Pohybujte pomalu, abyste si neporanili nosní nebo ušní dutinu.

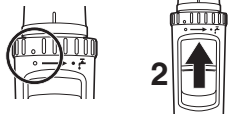
- Chloupky v nose zastřihujte pouze v okolí vstupu pomocí špičky (cca 5 mm) vnější čepele (kovového dílu).
- Zastřižené chloupky, které po zastřižení mohou zůstat v nosní nebo ušní dutině, vyjměte je kapesníkem a podobně.
- Povrch vnější čepele se může při použití zahřát, ale to nemá vliv na výkon.

Zastřihování obočí, kníru nebo vousu

Tímto spotřebičem nelze zastřihovat vlasy na délku.
Nevhodné pro chloupky kratší než 0,5 mm.

1 **Zkontrolujte, zda není přepínač umývání nastaven na „ “.**

2 **Posunutím spínače do polohy „1“ zapněte spotřebič.**



3 **Přiložte hrot vnější čepele k vlasům (obočí, knír nebo vous), které chcete zastřihovat.**

- Jemně stiskněte vnější čepel, abyste se neporanili.

ER-GN30_EU.indb 117 2011/09/28 10:32:52

4 Zastřihněte chloupky pomalým pohybem proti směru růstu.

- Povrch vnější čepele se může při použití zahřát, ale to nemá vliv na výkon.

Čištění

Čištění zastřihovače

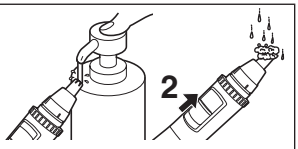
Spotřebič lze čistit 3 způsoby: „Čištění proudem vody“, „Čištění vodou“ a „Čištění kartáčkem“.
Doporučujeme čistit po každém použití.

Čištění vodou

Poznámky

- Nepoužívejte kuchyňské saponáty, prostředek na čištění koupelen, saponáty na toalety ani horkou vodu. Jinak by mohlo dojít k poruše.
- Nedemontujte kryt baterií, aby byla zachována jeho vodotěsná konstrukce.

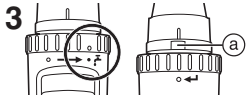
1. Vnější čepel navlhčete vodou a naneste mýdlo na ruce nebo čisticí kapalinu (volitelná).
2. Posuňte spínač do polohy „1“ a nechte pěnit asi po dobu 10 sekund.



▼

Čištění proudem vody

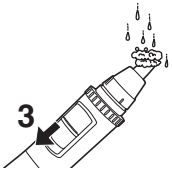
3. Zarovnejte přepínač umývání na „ “.
   - Otevře se výstup vody (ⓐ).



▼

Čištění vodou

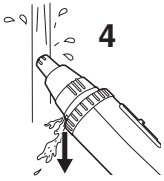
3. Posuňte spínač do polohy „0“ a vyjměte čepel.



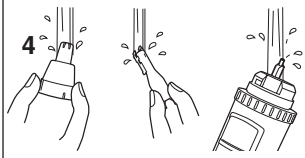
▼

ER-GN30_EU.indb 118 2011/09/28 10:32:52

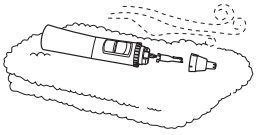
4. Když je spínač stále nastaven v poloze „1“, umístěte hrot čepele do vody a důkladně propláchněte.
   • Voda bude tryskat ze zadní strany spotřebiče, namiřte jej tedy dolů, abyste nezmáčeli okolí.



4. Propláchněte pod tekoucí vodou.



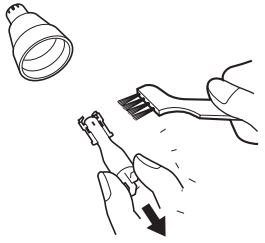
5. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
   • Uschne rychleji, bude-li čepel vyjmuta.



Česky

Čištění kartáčkem

1. Zkontrolujte, zda je spínač v poloze „0“.
2. Vyjměte čepel a jemně okartáčujte zastřižené chloupky na vnitřní čepeli a vnější čepeli pomocí kartáčku na čištění.
3. Připevněte díl pro čepel.



ER-GN30_EU.indb 119 2011/09/28 10:32:52

Než požádáte o opravu

Zkontrolujte prosím následující:

Problém	Možná příčina	Zásah
Výkon zastřihování klesl.	Deformace čepele	Vyměňte čepel.
	Opotřebení čepele (Pokyny pro výměnu čepele: cca 3 roky)	
	Je vybitá baterie.	Vyměňte baterii.
Je cítit zvláštní zápach.	Vnitřní čepel není vyčištěna.	Vyčistěte vnitřní čepel.
Čepel se nepohybuje/neotáčí plynule.		

Náhradní čepel

Pro zajištění ostrého zastřihování doporučujeme vyměňovat čepel cca každé 3 roky.
Když vyměňujete čepel, vyměňte vnější čepel i vnitřní čepel současně.

ER-GN30_EU.indb 120 2011/09/28 10:32:52

SPECIFIKACE

Model č.	ER-GN30
Zdroj energie	Alkalická baterie AA LR6 se suchým článkem (prodává se zvlášť)
Akustický hluk ve vzduchu	51 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen výhradně k domácímu použití.

Likvidace použitých zařízení
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu

Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.
Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.
Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.
O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

ER-GN30_EU.indb 121 2011/09/28 10:32:52

Ďakujeme, že ste si vybrali zastrihávač nosných chĺpkov & brady značky Panasonic. Pred používaním si prosím dôkladne prečítajte všetky pokyny.

Bezpečnostné opatrenia

Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia s cieľom zabezpečiť správne používanie tohto prístroja.
Tieto bezpečnostné opatrenia uvádzame s cieľom poskytnúť vám pokyny pre správnu a bezpečnú prevádzku tohto prístroja, aby ste predišli poraneniu seba a ostatných, ako aj poškodeniu majetku. Bezpečnostné opatrenia sú

⚠VÝSTRAHA:
Označuje „situáciu s dôsledkom smrti alebo vážneho poranenia“.

⚠UPOZORNENIE:
Označuje „situáciu s možným dôsledkom poranenia alebo poškodenia majetku“.

Symboly bezpečnostných opatrení
⃠Kruh s preškrtnutím symbolizuje zakázané činnosti a správanie.
❗Vyplnený kruh označuje povinné činnosti a pokyny, ktoré je nutné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku.

⚠VÝSTRAHA

❗Povinné!

- **Uschovajte mimo dosahu batoliat a detí.**
  Opomenutie môže mať za následok nehody alebo problémy, ako je náhodne prehltnutie príslušenstva alebo súčastí, ktoré sa dajú odpojiť.

⚠UPOZORNENIE

❗Povinné!

- **Pred použitím skontrolujte, či ostrie nie je zdeformované alebo poškodené.**
  Ak je poškodené alebo zdeformované, môže dôjsť k poraneniu pokožky.
- **Vždy dodržiavajte upozornenia uvedené na batérii.**
- **Skontrolujte polaritu batérie a nainštalujte ju správne.**
- **Batériu po vybití vždy okamžite vyberte.**
- **Pokiaľ prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, batériu vyberte.**
- **Batériu použite do odporúčaného dátumu spotreby.**
  Opomenutie môže mať za následok prehrievanie alebo explóziu batérie, poranenie alebo kontamináciu prostredia v dôsledku netesnosti.

ER-GN30_EU.indb 122 2011/09/28 10:32:52

Zakázané

- **Na ostrie netlačte nadmernou silou ani ho nezasúvajte veľmi hlboko do nosnej/ušnej dutiny.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu nosnej/ušnej dutiny.
- **Ostrie nevystavujte účinkom nárazu ani na ostrie netlačte nadmernou silou.**
  Ak je poškodené alebo zdeformované, môže dôjsť k poraneniu pokožky.
  V opačnom prípade môže dôjsť k otupeniu ostria alebo k poruche.
- **Prstom sa nedotýkajte ostria vnútornej čepele (kovová časť).**
  V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu prsta.
- **Batériu nerozoberajte ani ju nevhadzujte do ohňa. Batériu neskratujte.**

Nerozoberajte!

- **Prístroj nikdy neupravujte. Taktiež ho ani nerozoberajte a ani neopravujte.**
  V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poraneniu. O opravu požiadajte predajňu, kde ste prístroj zakúpili, alebo autorizovaný servis.

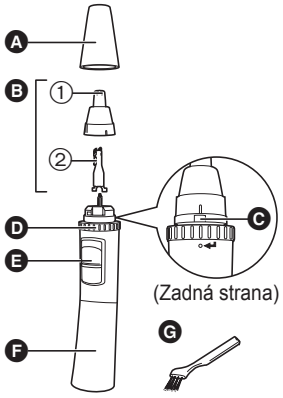
Poznámky

- **Prístroj nenechávajte vo vode, na vlhkom mieste ani na mieste s výskytom vysokej teploty.**
  V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche.
- **Pokiaľ budete zastrihávač čistiť vodou, nepoužívajte slanú ani horúcu vodu. Zastrihávač neponárajte do vody na dlhšiu dobu.**
- **Kryt čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode, alebo čistej vode s pridaním saponátu. Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.**
- **Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, a to pokiaľ im nie je venovaná pozornosť alebo pokiaľ im osobou zodpovednou za ich bezpečnosť neboli vydané pokyny ohľadne používania. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.**

ER-GN30_EU.indb 123 2011/09/28 10:32:52

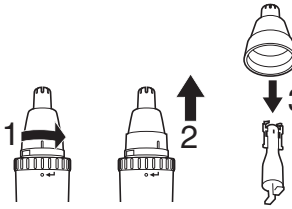
Označenie súčastí

- Ⓐ Ochranný kryt
- Ⓑ Ostrie
  - ① Vonkajšia čepeľ
  - ② Vnútorná čepeľ
- Ⓒ Výtok vody
- Ⓓ Krúžok zapnutia premývania
- Ⓔ Hlavný vypínač [0/1]
- Ⓕ Kryt batérie
- Ⓖ Čistiaca kefka



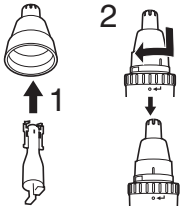
Ako demontovať ostrie

1. Otočte vonkajšiu čepeľ v smere šípky a zarovnajte značky.
2. Potiahnutím demontujte vonkajšiu čepeľ.
3. Opatrne oddeľte vnútornú čepeľ od vonkajšej čepele.



Ako nasadiť ostrie

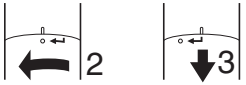
1. Pomaly zasuňte vnútornú čepeľ priamo pozdĺž vnútorného povrchu vonkajšej čepele.
2. Vonkajšiu čepeľ zarovnajte so značkou a otáčajte ju v smere šípky dokiaľ nezacvakne.



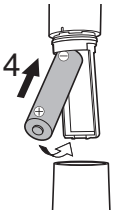
ER-GN30_EU.indb 124 2011/09/28 10:32:52

Inštalácia alebo výmena batérie

1. Hlavný vypínač prepnite do polohy „0“.
2. Otočte kryt batérie v smere šípky a zarovnajte značky.
3. Potiahnutím demontujte kryt batérie.



4. Vložte batériu.
   • Dávajte pozor, aby ste batériu vložili pri správnej orientácií pólov + a -.



5. Zarovnajte značky a hlavnú časť zasuňte do krytu batérie.
6. Otočte kryt batérie v smere šípky.

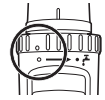
- Používajte jedine alkalickú batériu AA LR6.
- Pokiaľ použijete alkalickú batériu AA LR6 značky Panasonic, prístroj budete môcť používať približne 1 rok.
  (Pri používaní raz za týždeň, počas doby 90 sekúnd (vrátane používania funkcie premývania))
- Batériu prosím zneškodnite správnym spôsobom.

Používanie

Zastrihávanie nosných a ušných chĺpkov

1 **Skontrolujte, či krúžok zapnutia premývania nie je nastavený v polohe „ “.**

2 **Posunutím hlavného vypínača do polohy „1“ prístroj zapnite.**



ER-GN30_EU.indb 125 2011/09/28 10:32:52

3 **Zasuňte koniec vonkajšej čepele do svojej nosnej alebo ušnej dutiny.**

- Zasúvajte pomaly, aby ste svoju nosnú alebo ušnú dutinu neporanili.

4 **Strihanie nosných a ušných chĺpkov vykonáte pohybovaním prístrojom.**

- Pohybujte pomaly, aby ste svoju nosnú alebo ušnú dutinu neporanili.

- Pomocou konca (približne 5 mm) vonkajšej čepele (kovová časť) ostrihajte len nosné chĺpky okolo otvoru.
- Po strihaní môžu vo vašej nosnej alebo ušnej dutine zostať zvyšky chĺpkov. Odstráňte ich pomocou vreckovky alebo podobným spôsobom.
- Počas používania sa môže povrch vonkajšej čepele mierne ohriať, ale v tomto prípade nedôjde k ovplyvneniu výkonu.

Tvarovanie obočia, fúzov alebo brady

Pomocou tohto prístroja nedokážete zastrihávať chlpy na určitú dĺžku. Nie je vhodný pre chĺpky kratšie ako 0,5 mm.

1 **Skontrolujte, či krúžok zapnutia premývania nie je nastavený v polohe „ “.**

2 **Posunutím hlavného vypínača do polohy „1“ prístroj zapnite.**

3 **Koniec vonkajšej čepele priložte ku chĺpkom (obočia, fúzov alebo brady), ktoré by ste chceli odstrihnúť.**

- Mierne zatlačte na vonkajšiu čepeľ tak, aby ste neporanili svoju pokožku.

Slovensky

ER-GN30_EU.indb 126 2011/09/28 10:32:53

4 Chĺpky strihajte pomalým pohybom proti smeru rastu chĺpkov.

- Počas používania sa môže povrch vonkajšej čepele mierne ohriať, ale v tomto prípade nedôjde k ovplyvneniu výkonu.

Čistenie

Čistenie zastrihávača

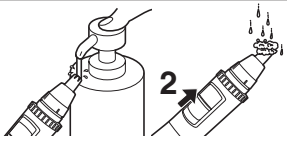
Existujú 3 spôsoby čistenia tohto prístroja: „Premývanie silným prúdom vody“, „Premývanie vodou“ a „Čistenie kefkou“.
Čistenie odporúčame vykonávať po každom použití.

Premývanie vodou

Poznámky

- Nepoužívajte kuchynské čistiace prostriedky, prostriedky na čistenie kúpeľní, prostriedky na čistenie toaliet ani horúcu vodu. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche.
- Kryt batérie sa nesmie demontovať, nakoľko sa môže poškodiť vodotesná konštrukcia spotrebiča.

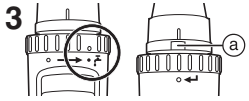
1. Vonkajšiu čepeľ opláchnite vodou a naneste mydlo na ruky alebo roztok na čistenie (ľubovoľný).
2. Hlavný vypínač posuňte do polohy „1“ a počas doby asi 10 sekúnd nechajte peniť.



▼

Premývanie silným prúdom vody

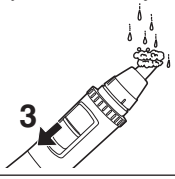
3. Krúžok zapnutia premývania nastavte do polohy „ “.
   - Otvorí sa výtok vody (ⓐ).



▼

Premývanie vodou

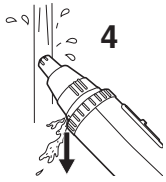
3. Hlavný vypínač posuňte do polohy „0“ a demontujte ostrie.



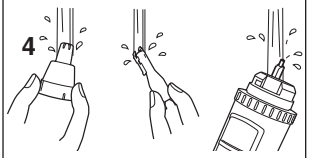
▼

ER-GN30_EU.indb 127 2011/09/28 10:32:53

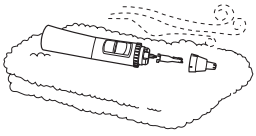
4. Počas doby, kedy je hlavný vypínač stále v polohe „1“, vložte koniec ostria do vody a dôkladne opláchnite.
   • Zo zadnej strany prístroja bude striekať voda, a preto túto časť nasmerujte smerom nadol, aby ste nepostriekali okolie.



4. Opláchnite pod tečúcou vodou.



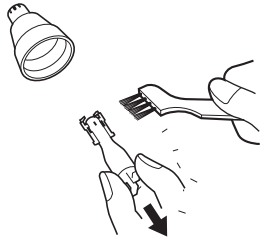
5. Uterákom alebo podobným materiálom utrite zvyšky vody a nechajte vyschnúť prirodzeným spôsobom.
   • Pokiaľ ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.



Slovensky

Čistenie kefkou

1. Hlavný vypínač prepnite do polohy „0“.
2. Demontujte ostrie a pomocou kefky jemne odstráňte zvyšky chĺpkov, ktoré sa zachytili na vnútornej čepeli a vonkajšej čepeli; použite na to čistiacu kefku.
3. Nasaďte ostrie.



ER-GN30_EU.indb 128 2011/09/28 10:32:53

Skôr ako požiadate o vykonanie opravy

Skontrolujte prosím nasledujúce skutočnosti:

Problém	Možná príčina	Činnosť
Došlo ku zníženiu rezného výkonu.	Deformácia ostria	Vymeňte ostrie.
	Opotrebovanie ostria (Pokyny na výmenu ostria: približne 3 roky)	
	Došlo k vybitiu batérie.	Vymeňte batériu.
Dochádza k nezvyčajnému zápachu.	Vnútorná čepeľ nebola vyčistená.	Vyčistite vnútornú čepeľ.
Ostrie sa nepohybuje/neotáča hladko.		

Náhradné ostrie

Na zachovanie správneho rezného výkonu sa odporúča vymeniť ostrie približne raz za 3 roky.
Počas výmeny ostria vymeňte súčasne vonkajšiu čepeľ aj vnútornú čepeľ.

ER-GN30_EU.indb 129 2011/09/28 10:32:53

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Č. modelu	ER-GN30
Zdroj energie	Alkalická batéria AA LR6 so suchým článkom (predáva sa samostatne)
Akustický hluk	51 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený len na používanie v domácnostiach.

Likvidácia opotrebovaných zariadení
Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie

Tento symbol uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.
V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.
Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkoví prispejete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.
Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

ER-GN30_EU.indb 130 2011/09/28 10:32:53

Köszönjük, hogy a Panasonic Orr & Arcszorzet-formázót választotta.
Kérjük, használat előtt olvassa el az összes utasítást.

Biztonsági óvintézkedések

A készülék megfelelő működésének érdekében a használat előtt kérjük,

A biztonsági óvintézkedések ismertetik a készülék helyes és biztonságos működtetését, így elkerülheti a saját maga, mások és a vagyontárgyak megsérülését. A biztonsági óvintézkedések a következők.

⚠FIGYELMEZTETÉS:
Ez azt jelenti, hogy a "helytelen használat halált vagy súlyos sérülést okozhat".

⚠FIGYELEM:
Ez azt jelenti, hogy a "helytelen használat sérülést vagy vagyoni kárt okozhat".

Biztonsági óvintézkedések szimbólumai

⃠Az áthúzott kör tiltott műveleteket és tevékenységeket jelöl.

❗Az egyszínű kör mindenképpen elvégzendő műveleteket és olyan utasításokat jelöl, melyeket követni kell a biztonságos működtetés érdekében.

⚠FIGYELMEZTETÉS

❗Kötelező!

- **Tartsa távol a gyerekektől és a csecsemőktől.**
  Ha nem teszi, akkor balesetet vagy problémákat okozhat, például a tartozékok vagy a szétszedhető alkatrészek véletlen lenyelését.

⚠FIGYELEM

❗Kötelező!

- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a kés nem deformálódott-e el vagy nem sérült-e meg.**
  Megsérülhet a bőre, ha a kés megsérült vagy eldeformálódott.
- **Mindig kövesse az elemre nyomtatott óvintézkedéseket.**
- **Ellenőrizze az elem polaritását és megfelelően helyezze be.**
- **Azonnal távolítsa el az elemet, ha az elhasználódott.**
- **Távolítsa el az elemet, ha hosszú ideig nem használja.**
- **Az elemet a javasolt használati ideig használja.**
  Ennek be nem tartása az elem túlmelegedését vagy felrobbanását okozhatja, ez pedig sérülést, vagy a szivárgás miatt a környezet szennyeződését okozhatja.

ER-GN30_EU.indb 131 2011/09/28 10:32:53

Tilos

- **Ne nyomja meg a kést túlzottan nagy erővel, és ne dugja túl mélyre az orr-/fülüregbe.**
  Ha ezt teszi, megsértheti az orr-/fülüregét.
- **Ne tegye ki a kést ütődésnek, és ne alkalmazzon túlzott erőt a késre.**
  Megsérülhet a bőre, ha a kés megsérült vagy eldeformálódott.
  Ha ezt teszi, a kés kicsorbulhat vagy hibás működéshez vezethet.
- **Ne érintse meg a belső kés pengéjét (fém részét) az ujjával.**
  Ha ezt teszi, megsértheti az ujját.
- **Ne szedje szét az elemet és ne dobja tűzbe. Ne zárja rövidre az elemet.**

Ne szerelje szét!

- **Soha ne alakítsa át a készüléket. Továbbá ne szerelje szét és ne javítsa meg.**
  Ezzel sérülést okozhat. A javításhoz vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol a készüléket vásárolta, vagy egy hivatalos szakszervizzel.

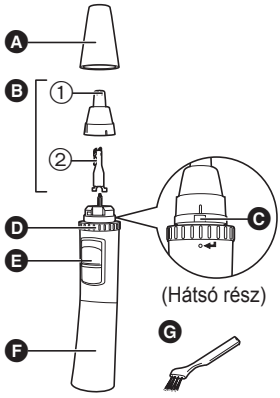
Megjegyzések

- **Ne hagyja a készüléket víz alatt, nedves helyen vagy magas hőmérsékletű helyen.**
  Ezzel működési hibát okozhat.
- **Ha vízzel tisztítja a szőrtelenítőt, ne használjon sós vagy forró vizet. Ne áztassa túl sokáig a nyírót a vízben.**
- **A burkolatot csak enyhén vizes vagy szappanos vizes puha kendővel tisztítsa. Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyi anyagot.**
- **A készüléket ne használja olyan személy (a gyerekeket is beleértve), aki csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkezik, vagy nem ismeri a készülék működését, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyelete mellett teszik és megkapták a használatra vonatkozó utasításokat. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.**

ER-GN30_EU.indb 132 2011/09/28 10:32:53

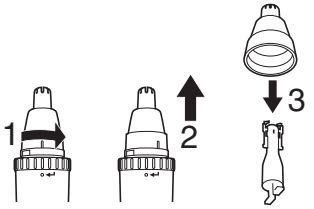
Az alkatrészek megnevezése

- Ⓐ Védőkupak
- Ⓑ Kés
  - ① Külső kés
  - ② Belső kés
- Ⓒ Vízkifolyó
- Ⓓ Mosási kapcsológyűrű
- Ⓔ Üzemkapcsoló [0/1]
- Ⓕ Elemfedél
- Ⓖ Tisztító ecset



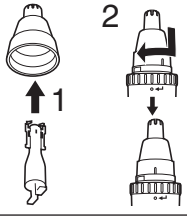
Hogyan távolítható el a kés

1. Forgassa el a külső kést a nyíl irányába, és igazítsa össze a jelöléseket.
2. Húzással távolítsa el a külső kést.
3. Óvatosan válassza szét a belső kést a külső késtől.



Hogyan rögzíthető a kés

1. Lassan illessze be a belső kést egyenesen, a külső kés belső felületének mentén.
2. Igazítsa a külső kést a jelöléshez, és forgassa el a nyíl irányába, amíg a helyére nem kattan.

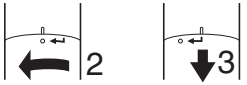


Magyar

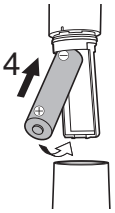
ER-GN30_EU.indb 133 2011/09/28 10:32:53

Az elem behelyezése és cseréje

1. Ellenőrizze, hogy az üzemkapcsoló a “0” állásban van-e.
2. Forgassa el az elemfedelet a nyíl irányába, és igazítsa össze a jelöléseket.
3. Húzással távolítsa el az elemfedelet.



4. Helyezze be az elemet.
   - Óvatosan helyezze be az elemet a + és a - jelölésnek megfelelően.



5. Igazítsa a jelöléseket, és helyezze a készüléktestet az elemfedélbe.
6. Forgassa el az elemfedelet a nyíl irányába.

- Csak AA LR6 alkáli elemet használjon.
- A készüléket nagyjából 1 évig használhatja a Panasonic AA LR6 alkáli elemmel.
  (Heti egyszeri használat, 90 másodpercig tartó működés esetén (beleértve a kimosási műveletet is))
- Kérjük, a használt elemet megfelelően ártalmatlanítsa.

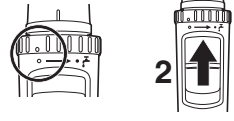
Magyar

Használat

Orr- és fülszőr nyírása

1 **Ellenőrizze, hogy a mosási kapcsológyűrű nem a “” állásban van-e.**

2 **Csúsztassa az üzemkapcsolót az “1” állásba a készülék bekapcsolásához.**



ER-GN30_EU.indb 134 2011/09/28 10:32:53

3 **Dugja a külső kés csúcsát az orr- vagy a fülüregbe.**

• Lassan dugja be, hogy ne sértse meg az orr- vagy fülüreget.

4 **Vágja le az orr- vagy fülszőrt a készülék mozgatásával.**

• Lassan mozgassa, hogy ne sértse meg az orr- vagy fülüreget.

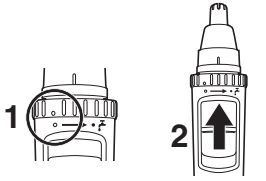
- Csak a nyílás körül levő orrszőrt nyírja le a külső kés (fém rész) hegyének használatával (kb. 5 mm).
- Némi levágott szőr maradhat az orr- vagy a fülüregben a nyírás után, ezért ezt távolítsa el egy kendő vagy hasonló használatával.
- A külső kés felülete egy kicsit felmelegedhet a használat közben, de ez nincs hatással a teljesítményre.

A szemöldök, bajusz vagy szakáll körülvágása

Ezzel a készülékkel nem vághatja a szőrt adott hosszúságúra. Nem alkalmas 0,5 mm-nél rövidebb szőrszálak eltávolítására.

1 **Ellenőrizze, hogy a mosási kapcsológyűrű nem a “” állásban van-e.**

2 **Csúsztassa az üzemkapcsolót az “1” állásba a készülék bekapcsolásához.**



3 **Nyomja a külső kés hegyét a vágandó szőrzethez (szemöldök, bajusz vagy szakáll).**

• A
hogy ne sértse meg a bőrét.

4 **Vágja le a szőrt úgy, hogy lassan a szőr növésével ellenkező irányba tolja a készüléket.**

ER-GN30_EU.indb 135 2011/09/28 10:32:54

• A külső kés felülete egy kicsit felmelegedhet a használat közben, de ez nincs hatással a teljesítményre.

Tisztítás

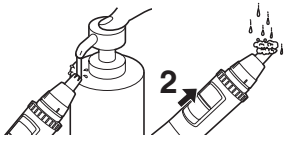
A nyíró tisztítása

Háromféle módon tisztíthatja a készüléket: “Vízsugaras tisztítás”, “Vizes tisztítás” és “Ecsetes tisztítás”.
Minden használat után ajánlatos megtisztítani a készüléket.

Vizes tisztítás

Megjegyzések
- Ne használjon konyhai tisztítószert, fürdőszobai tisztítószert, vécétisztítót vagy forró vizet. Ezzel működési hibát okozhat.
- Az elemfedelet nem szabad szétszerelni, mert az hatással lehet a készülék vízálló kivitelére.

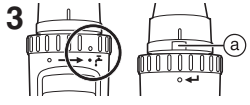
1. Nedvesítse meg a külső kést vízzel, és alkalmazzon kézi szappant vagy tisztítófolyadékot (opcionális).
2. Csúsztassa az üzemkapcsolót az “1” állásba, és hagyja habzani nagyjából 10 másodpercig.



▼

Vízsugaras tisztítás

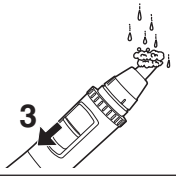
3. Igazítsa a mosási kapcsológyűrűt az “ ” álláshoz.
   - Megnyílik a vízkifolyó (ⓐ).



▼

Vizes tisztítás

3. Csúsztassa az üzemkapcsolót a “0” állásba, és távolítsa el a kést.

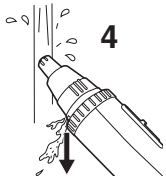


▼

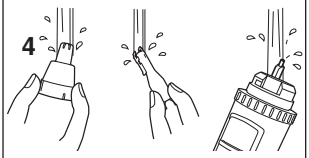
Magyar

ER-GN30_EU.indb 136 2011/09/28 10:32:54

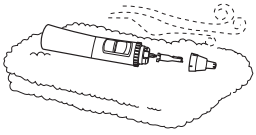
4. Az üzemkapcsoló “1” állásában helyezze a kés végződését a vízbe, és alaposan öblítse át.
   • A víz a készülék hátoldalán sugárban távozik, ezért irányítása lefelé, hogy ne vizezze össze a környezetet.



4. Öblítse ki folyó víz alatt.

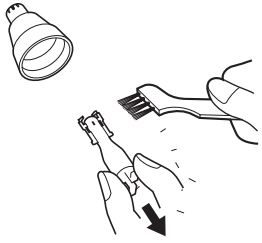


5. Törölje le a vizet törülközővel vagy hasonló eszközzel, és engedje, hogy magától megszáradjon.
   • Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.



Ecsetes tisztítás

1. Ellenőrizze, hogy az üzemkapcsoló a “0” állásban van-e.
2.
   le a belső késen és a külső késen levő szőrt a tisztító ecsettel.
3. Csatlakoztassa a kést.



ER-GN30_EU.indb 137 2011/09/28 10:32:54

Mielőtt javítást kérne

Kérjük, ellenőrizze a következőket:

Probléma	Lehetséges ok	Művelet
A vágási teljesítmény lecsökkent.	A kés eldeformálódott.	Cserélje ki a kést.
	A kés elkopott (A kés várható élettartama: kb. 3 év)	
	Lemerült az elem.	Cserélje ki az elemet.
Furcsa szag érezhető.	Nincs megtisztítva a belső kés.	Tisztítsa meg a belső kést.
A kés nem egyenletesen mozog/forog.		

Pótkés

Az éles vágási teljesítmény fenntartása érdekében javasolt nagyjából 3 évente kicserélni a kést.
Ha kicseréli a kést, egyszerre cserélje ki a külső kést és a belső kést is.

MŰSZAKI ADATOK

Típusszám	ER-GN30
Áramellátás	AA LR6 alkáli, szárazcellás elem (külön vásárolható meg)
Levegőben terjedő akusztikai zaj	51 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

ER-GN30_EU.indb 138 2011/09/28 10:32:54

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 1,5 V egyenfeszültség
Méretek (szélességxmagasságxmélység):
14,4 cm × 2,9 cm × 3,5 cm
Tömeg: 62 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, begyűjtéséről és ártalmatlanításáról
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek

Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és / vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel
Az elhasználódott készülékek, megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.
Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

ER-GN30_EU.indb 139 2011/09/28 10:32:54

Vă mulţumim pentru că aţi ales Aparatul pentru tuns părul nazal şi facial Panasonic. Vă rugăm să citiţi toate instrucţiunile înainte de utilizare.

Precauții privind siguranța

Pentru a asigura operarea corespunzătoare a acestui aparat, vă rugăm să citiţi cu atenţie toate precauţiile privind siguranţa înainte de utilizare.
Aceste precauţii privind siguranţa sunt furnizate cu scopul instruirii în vederea operării corecte şi în siguranţă a acestui aparat, astfel încât să puteţi evita rănirea personală şi a celorlalţi, precum şi deteriorarea bunurilor. Precauţiile

⚠AVERTISMENT:
Acest simbol indică - „conţinutul poate provoca răniri grave sau deces”.

⚠PRECAUȚIE:
Acest simbol indică - „conţinutul poate provoca leziuni sau daune proprietăţii”.

Simbolurile pentru precauțiile privind siguranța
⃠Un cerc tăiat simbolizează acţiuni şi comportamente interzise.
❗Un cerc plin denotă acţiuni şi instrucţiuni obligatoriu de urmat pentru operarea în condiţii de siguranţă.

⚠AVERTISMENT

❗Obligatoriu!

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
  În caz contrar, se pot cauza accidente sau probleme, precum ingerarea accidentală a accesoriilor sau a componentelor dezasamblabile.

⚠PRECAUȚIE

❗Obligatoriu!

- **Înainte de utilizare , verificați lama pentru deformări sau deteriorări.**
  rănită.
- **Respectați întotdeauna precauțiile tipărite pe baterie.**
- **Verificați polaritățile bateriei şi instalați-o în mod corect.**
- **Scoateți imediat bateria atunci când este consumată.**
- **Scoateți bateria atunci când nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp.**
- **Utilizați bateria până la data de folosire recomandată.**
  În caz contrar
  răniri sau contaminarea mediului înconjurător datorată scurgerilor.

Română

ER-GN30_EU.indb 140 2011/09/28 10:32:54

Interzis

- **Nu apăsați lama excesiv şi nu o introduceți prea adânc în cavitatea nazală şi în urechi.**
  În caz contrar
- **Nu supuneți lama la impacturi şi nu apăsați excesiv lama.**

  rănită.
  În caz contrar, lama se poate uza sau poate conduce la defecţiuni.
- **Nu atingeți partea interioară a lamei (partea metalică) cu degetele.**
  În caz contrar, vă puteţi răni degetele.
- **Nu dezasamblați bateria şi nu o aruncați în foc. Nu scurtcircuitați bateria.**

Nu dezasamblați!

- **Nu modificați niciodată dispozitivul. De asemenea, nu dezasamblați şi nu reparați dispozitivul.**
  În caz contrar
  unde aţi achiziţionat aparatul sau centrul de service autorizat.

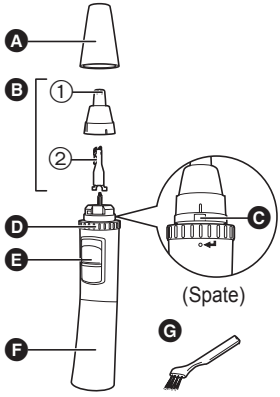
Notă

- **Nu lăsați aparatul sub apă, în locuri umede sau într-un loc în care temperatura este ridicată.**
  În caz contrar
- **În cazul în care curățați aparatul cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu lăsați aparatul de tuns în apă pentru o perioadă lungă de timp.**
- **Curățați numai carcasa cu un material textil moale, umezit puțin cu apă de la robinet sau cu apă de la robinet cu săpun. Nu utilizați diluant, benzină, alcool sau alte chimicale.**
- **Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care prezintă dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu dispun de experiența şi cunoştințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoane responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu dispozitivul.**

ER-GN30_EU.indb 141 2011/09/28 10:32:54

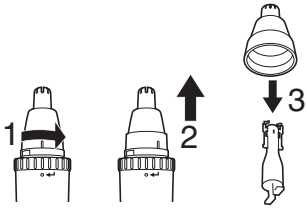
Identificare componente

- Ⓐ Capac de protecţie
- Ⓑ Lamă
  - ① Lamă exterioară
  - ② Lamă interioară
- Ⓒ Dispozitiv de evacuare a apei
- Ⓓ Inel comutator pentru spălare
- Ⓔ Întrerupător general [0/1]
- Ⓕ Capac baterie
- Ⓖ Perie de curăţare



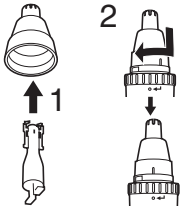
Cum se scoate lama

1. Răsuciţi lama exterioară în direcţia săgeţii şi aliniaţi semnele.
2. Trageţi pentru a scoate lama exterioară.
3. Separaţi cu atenţie lama interioară de lama exterioară.



Cum se ataşează lama

1. Introduceţi încet lama interioară drept, de-a lungul suprafeţei interioare a lamei exterioare.
2. Aliniaţi lama exterioară cu semnul şi răsuciţi-o în direcţia săgeţii până când se înclichetează.

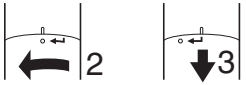


Română

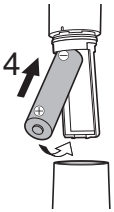
ER-GN30_EU.indb 142 2011/09/28 10:32:54

Instalarea sau înlocuirea bateriei

1.
2. Răsuciţi capacul bateriei în direcţia săgeţii şi aliniaţi semnele.
3. Trageţi pentru a scoate capacul bateriei.



4. Introduceţi bateria.
   • Asiguraţi-vă că introduceţi bateria polii + şi - orientaţi în mod corect.



5. Aliniaţi semnele şi introduceţi corpul principal în capacul bateriei.
6. Răsuciţi capacul bateriei în direcţia săgeţii.

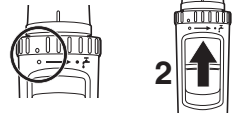
- Folosiţi numai baterii alcaline AA LR6.
- Puteţi folosi aparatul timp de aproximativ 1 an împreună cu bateria alcalină AA LR6 Panasonic.
  (Atunci când este folosit o dată pe săptămână, timp de 90 de secunde (inclusiv operaţia de spălare))
- Vă rugăm să eliminaţi bateria consumată în mod adecvat.

Utilizarea

Tunderea părului din nas şi din urechi

1 **Asigurați-vă că inelul comutator pentru spălare nu este setat pe „ ”.**

2 **Glisați întrerupătorul general în poziția „1” pentru a porni aparatul.**



ER-GN30_EU.indb 143 2011/09/28 10:32:54

3 **Introduceți vârful lamei exterioare în cavitatea nazală sau în urechi.**

• Introduceţi-l încet, astfel încât

cavităţii nazale sau ale urechii.

4 **Tăiați părul din nas şi din urechi prin mişcarea aparatului.**

•

nazale sau ale urechii.

- Tăiaţi numai părul nazal din jurul intrării în cavitatea nazală folosind vârful (aproximativ 5 mm) lamei exterioare (partea metalică).
- nazale sau a urechii. Se recomandă folosirea unui şerveţel sau a unui material similar pentru îndepărtarea acestora.
- Suprafaţa lamei exterioare se poate încălzi pe parcursul folosirii, dar

Evidențierea sprâncenelor, mustății sau a bărbii dumneavoastră

Nu puteți tăia părul la o anumită lungime folosind acest aparat. Nu este indicat pentru păr mai scurt de 0,5 mm.

1 **Asigurați-vă că inelul comutator pentru spălare nu este setat pe „ ”.**

2 **Glisați întrerupătorul general în poziția „1” pentru a porni aparatul.**

Română

ER-GN30_EU.indb 144 2011/09/28 10:32:55

3 **Poziționați vârful lamei exterioare lângă părul (sprâncene, mustață sau barbă) pe care doriți să-l tăiați.**

• Apăsaţi uşor lama exterioară astfel încât să nu vă răniţi pielea.

4 **Tăiați părul mișcând ușor lama împotriva sensului de creştere a firului de păr.**

• Suprafaţa lamei exterioare se poate încălzi pe parcursul folosirii, dar

Curățarea

Curățarea aparatului dumneavoastră de tuns

Există 3 moduri de curăţare a aparatului: „Curăţarea cu jet de apă”, „Curăţarea prin spălare cu apă” şi „Curăţarea cu ajutorul periei”.

Curățarea prin spălare cu apă

Note

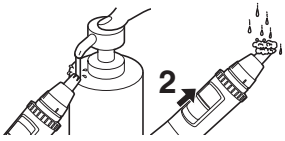
• Nu folosiţi detergenţi de bucătărie, agenţi de curăţare pentru băi,

defecţiuni.

•

afecta rezistenţa la apă a construcţiei aparatului.

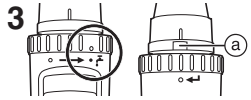
1. Umeziţi lama exterioară cu apă şi aplicaţi săpun de mâini sau lichid de curăţare (opţional).
2. Glisaţi întrerupătorul general în poziţia „1” şi lăsaţi să se formeze spumă timp de aproximativ 10 secunde.



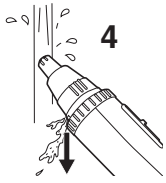
ER-GN30_EU.indb 145 2011/09/28 10:32:55

Curăţarea cu jet de apă

3. Aliniaţi inelul comutator pentru spălare cu „ ”.
   • Dispozitivul de evacuare a apei (ⓐ) se va deschide.

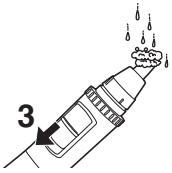


4. Având întrerupătorul general în continuare setat în poziţia „1”, aşezaţi vârful lamei în apă şi clătiţi bine.
   • Apa va ţâşni de pe partea din spate a aparatului, astfel că trebuie să-l îndreptaţi în jos pentru a nu uda obiectele din apropiere.

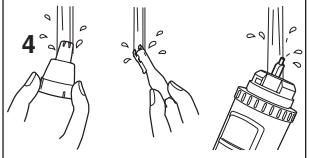


Curăţarea prin spălare cu apă

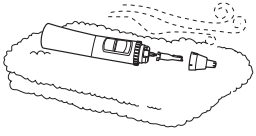
3. Glisaţi întrerupătorul general în poziţia „0” şi scoateţi lama.



4. Clătiţi sub apă.



5. Ştergeţi apa cu un prosop sau cu un material similar şi lăsaţi-l să se usuce în mod natural.
   • Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.

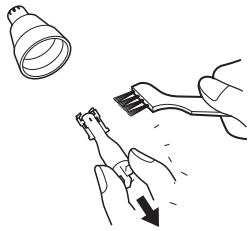


Română

ER-GN30_EU.indb 146 2011/09/28 10:32:55

Curăţarea cu ajutorul periei

1. Asiguraţi-vă că întrerupătorul general
2. Scoateţi lama şi periaţi uşor elementele de tăiere de pe lama interioară şi de pe lama exterioară, folosind peria de curăţare.
3. Ataşaţi lama.



Înainte de a solicita operaţii de service

Problemă	Cauză posibilă	Acţiune
Performanţa de tăiere a scăzut.	Deformarea lamei	Înlocuiţi lama.
	Uzarea lamei (Indicaţii pentru înlocuirea lamei: aproximativ 3 ani)	
	Bateria s-a consumat.	Înlocuiţi bateria.
Există un miros neobişnuit.	Lama interioară nu este curată.	Curăţaţi lama interioară.
Lama nu se mişcă/ roteşte uşor.		

Lamă de schimb

Pentru a păstra o performanţă sporită de tăiere, se recomandă înlocuirea

Atunci când înlocuiţi lama, înlocuiţi atât lama exterioară, cât şi lama interioară în acelaşi timp.

ER-GN30_EU.indb 147 2011/09/28 10:32:55

SPECIFICAŢII

Nr. model	ER-GN30
Sursă de alimentare	Baterie uscată alcalină tip AA LR6 (vândută separat)
Poluare sonoră în aer	51 (dB (A) re 1 pW)

Aceste produs este destinat numai utilizării casnice.

Depunerea la deşeuri a echipamentelor
Doar pentru Uniunea Europeană şi pentru ţările cu sisteme de reciclare

Acest simbol de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare indică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie să fie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea şi reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le depuneţi la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislaţia naţională.
Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deşeuri, veţi ajuta la economisirea unor resurse valoroase şi veţi preveni potenţiale efecte negative asupra sănătăţii umane şi asupra mediului înconjurător.
Pentru mai multe informaţii despre colectare şi reciclare, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale.
Este posibil ca depunerea incorectă la deşeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naţionale.

ER-GN30_EU.indb 148 2011/09/28 10:32:55

Panasonic Burun ve Yüz Kılları Makasını seçtiğiniz için teşekkür ederiz.
Kullanmadan önce lütfen tüm talimatları okuyun.

Güvenlik Önlemleri

Bu cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, lütfen kullanmadan önce tüm güvenlik önlemlerini dikkatlice okuyun.
Bu güvenlik önlemleri, kendinizin ve başkalarının yaralanmasının yanı sıra cihaza gelebilecek hasarı da önleyebilmeniz için, cihazın doğru ve güvenli çalıştırılması konusunda bilgi vermek üzere sağlanmaktadır. Güvenlik önlemleri aşağıdaki şekilde tanımlanmaktadır.

⚠UYARI:
Bu, 'ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek içeriği' belirtmektedir.

⚠DİKKAT:
Bu, 'yaralanmaya veya maddi zarara neden olabilecek içeriği' belirtmektedir.

Güvenlik Önlemleri Simgeleri

⃠Bir daire ve bir taksi m işareti yasaklanmış hareket ve davranışları sembolize etmektedir.

❗İçi dolu bir daire, emniyetli kullanım için zorunlu olan hareket ve talimatları işaret etmektedir.

⚠UYARI

❗**Zorunlu!**

- **Bebeklerin ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.**
  Bu şekilde hareket edilmemesi, aksesuar veya çıkabilen parçaların kazara yutulması gibi kazalara veya sorunlara neden olabilir.

⚠DİKKAT

❗**Zorunlu!**

- **Kullanmadan önce, yapısal bozukluk ya da hasara karşı bıçağı kontrol edin.**
  Hasar ya da yapısal bozukluk varsa cildinize zarar verebilirsiniz.
- **Pil üzerinde yazılı olan önlemleri her zaman izleyin.**
- **Pilin kutuplarını kontrol edin ve doğru biçimde takın.**
- **Pili bittiğinde pili derhal çıkarın.**
- **Cihazı uzun bir süre kullanmadığınızda pili çıkarın.**
- **Pili, önerilen son kullanma tarihine uygun olarak kullanın.**
  Buna uymamak, pilin aşırı ısınmasına ya da patlamasına, sızıntıdan dolayı yaralanmaya ya da çevrenin kirlenmesine neden olabilir.

ER-GN30_EU.indb 149 2011/09/28 10:32:55

Yasak

- **Bıçağa aşırı güç uygulamayın veya burun/kulak deliğinizin çok derinine sokmayın.**
  Bu, burun/kulak deliğinizde yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **Bıçağı darbeye maruz bırakmayın veya bıçağa aşırı güç uygulamayın.**
  Hasar ya da yapısal bozukluk varsa cildinize zarar verebilirsiniz.
  Bu, bıçağın körelmesiyle sonuçlanabilir veya hatalı çalışmasına yol açabilir.
- **İç bıçakta yer alan bıçağa (metalik parça) parmağınızla dokunmayın.**
  Bu, parmağınızın yaralanmasıyla sonuçlanabilir.
- **Pili sökmeyin veya ateşe atmayın. Pile kısa devre-yaptırmayın.**

Cihazı sökmeyin!

- **Bu cihazı asla tadil etmeyin. Aynı şekilde, parçalara ayırmayın veya tamir etmeyin.**
  Bu, yaralanmayla sonuçlanabilir. Tamir için, cihazı satın aldığınız mağazayla ya da yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

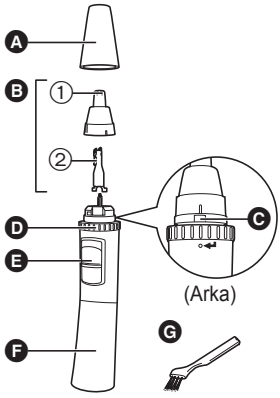
Notlar

- **Cihazı, su altında, nemli veya yüksek sıcaklıktaki yerlerde bırakmayın.**
  Bu, hatalı çalışmayla sonuçlanabilir.
- **Tıraş makinesini suyla temizlerseniz, tuzlu su ya da sıcak su kullanmayın. Tıraş makinesini uzun süre suda bekletmeyin.**
- **Muhafazayı yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın.**
- **Emniyetlerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya kullanımına yönelik talimatların bu kişi tarafından verilmiş olması durumu haricinde, bu cihazın, (çocuklar dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler, eksik tecrübe veya bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılması amaçlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında olmaları gerekmektedir.**

ER-GN30_EU.indb 150 2011/09/28 10:32:55

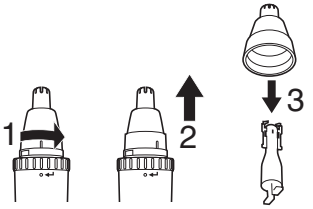
Parçaların tanımı

- Ⓐ Koruyucu kapak
- Ⓑ Bıçak
  - ① Dış bıçak
  - ② İç bıçak
- Ⓒ Su çıkışı
- Ⓓ Yıkama düğmesi halkası
- Ⓔ Güç düğmesi [0/1]
- Ⓕ Pil kapağı
- Ⓖ Temizleme fırçası



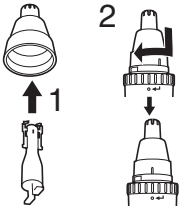
Bıçağın çıkarılması

1. Dış bıçağı ok yönünde döndürün ve işaretleri hizalayın.
2. Dış bıçağı çıkarmak için çekin.
3. İç bıçağı dikkatlice dış bıçaktan ayırın.



Bıçağın takılması

1. Dış bıçağın iç yüzeyi boyunca iç bıçağı düz biçimde yavaşça sokun.
2. Dış bıçağı işarete göre hizalayın ve tıklayana kadar ok yönünde döndürün.

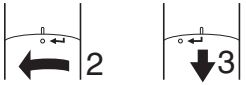


Türkçe

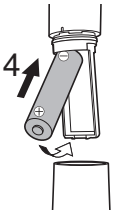
ER-GN30_EU.indb 151 2011/09/28 10:32:55

Pili takma veya değiştirme

1. Güç düğmesinin “0” konumunda olduğundan emin olun.
2. Pil kapağını ok yönünde döndürün ve işaretleri hizalayın.
3. Pil kapağını çıkarmak için çekin.



4. Pili takın.
   • Pili, + ve - kutupları doğru yönde olacak biçimde taktığınızdan emin olun.



5. İşaretleri hizalayın ve ana gövdeyi pil kapağına geçirin.
6. Pil kapağını ok yönünde döndürün.

- Yalnızca AA LR6 alkalin pil kullanın.
- Cihazı, Panasonic AA LR6 alkalin pille yaklaşık 1 yıl kullanabilirsiniz. (Haftada bir kez, bir kerede 90 saniye kullanımda (yıkama işlemi dahil))
- Lütfen kullanılan pili uygun biçimde elden çıkarın.

Kullanım

Burun ve kulak kılınızı tıraş etme

1 **Yıkama düğmesi halkasının “” ayarında olmadığını kontrol edin.**

2 **Cihazı açmak için güç düğmesini “1” konumuna kaydırın.**

ER-GN30_EU.indb 152 2011/09/28 10:32:55

3 **Dış bıçağın ucunu, burun ya da kulak deliğinize sokun.**

- Burun ya da kulak deliğinizi yaralamamak için yavaşça sokun.

4 **Cihazı hareket ettirerek burun ve kulak kıllarınızı kesin.**

- Burun ya da kulak deliğinizi yaralamamak için yavaşça hareket ettirin.

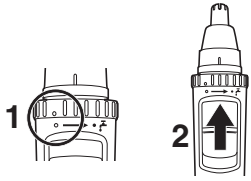
- Dış bıçağın ucunu (yakl. 5 mm) (metalik parça) kullanarak yalnızca girişin etrafındaki kılları kesin.
- Kesimden sonra burun ya da kulak deliğinizin içinde bazı kırpıntılar kalabildiğinden, bunları kağıt mendil veya benzeriyle çıkarın.
- Dış bıçak yüzeyi kullanım sırasında biraz ısınabilir ama performansı etkilenmeyecektir.

Kaşlarınızı, bıyığınızı veya sakalınızı düzeltme

Bu cihazla kılları uzunlamasına tıraş edemezsiniz.
0,5 mm altındaki kıllar için uygun değildir.

1 **Yıkama düğmesi halkasının "🚰" ayarında olmadığını kontrol edin.**

2 **Cihazı açmak için güç düğmesini "1" konumuna kaydırın.**



3 **Dış bıçağın ucunu, kesmek istediğiniz kıla karşı (kaş, bıyık ya da sakal) tutun.**

- Cildinize zarar vermemek için

ER-GN30_EU.indb 153 2011/09/28 10:32:56

4 Yavaşça hareket ettirerek, kılın büyüme yönüne karşı kesin.

- Dış bıçak yüzeyi kullanım sırasında biraz ısınabilir ama performansı etkilenmeyecektir.

Temizleme

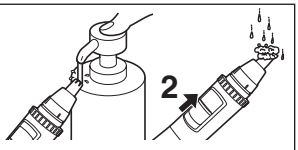
Tıraş makinenizi temizleme

Cihazı temizlemenin 3 yolu vardır: “Püskürterek yıkamayla temizleme”, “Suda yıkamayla temizleme” ve “Fırçayla temizleme”.
Her kullanımda temizlenmesi önerilir.

Suda yıkamayla temizleme

Notlar
- Mutfak deterjanları, banyo temizleyicileri, tuvalet deterjanları ya da sıcak su kullanmayın. Bu, hatalı çalışmayla sonuçlanabilir.
- Cihazın su geçirmez yapısını etkileyebileceğinden pil kapağı parçalara ayrılmamalıdır.

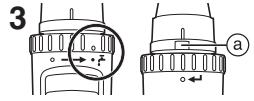
1. Dış bıçağı suyla ıslatın ve el sabunu ya da temizlik sıvısı (isteğe bağlı) uygulayın.
2. Güç düğmesini “1” konumuna kaydırın ve yaklaşık 10 saniye köpürmesini sağlayın.



▼

Püskürterek yıkamayla temizleme

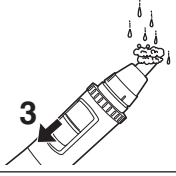
3. Yıkama düğmesi halkasını “ ” ile hizalayın.
   - Su çıkışı (ⓐ) açılır.



▼

Suda yıkamayla temizleme

3. Güç düğmesini “0” konumuna kaydırın ve bıçağı çıkarın.

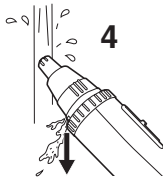


▼

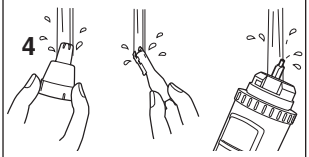
Türkçe

ER-GN30_EU.indb 154 2011/09/28 10:32:56

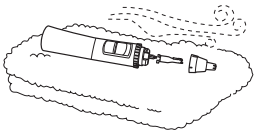
4. Güç düğmesi “1” konumuna ayarlı durumdayken, bıçağın ucunu suya sokun ve iyice durulayın.
   • Su, cihazın arka tarafından püskürerek çıkacağından, etrafı ıslatmamak için aşağı doğru tutun.



4. Akan su altında durulayın.



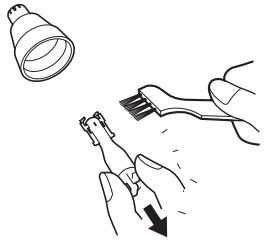
5. Bir havlu ya da benzeriyle suyu silin ve kendi kendine kurumaya bırakın.
   • Bıçak çıkarılırsa daha hızlı kuruyacaktır.



Fırçayla temizleme

1. Güç düğmesinin “0” konumunda olduğundan emin olun.
2. Bıçağı çıkarın ve iç bıçak ile dış bıçak üzerindeki kırpıntıları

   fırçalayarak giderin.
3. Bıçağı takın.



ER-GN30_EU.indb 155 2011/09/28 10:32:56

Tamir talep etmeden önce

Lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

Sorun	Olası neden	İşlem
Kesme performansı düştü.	Bıçağın yapısal bozukluğu	Bıçağı değiştirin.
	Bıçakta aşınma (Bıçak değişimi için talimatlar: yakl. 3 yıl)	
	Pil bitmiş.	Pili değiştirin.
Garip bir koku var.	İç bıçak temiz değil.	İç bıçağı temizleyin.
Bıçak sorunsuz biçimde hareket etmiyor/dönmüyor.		

Yedek bıçak

Keskin kesme performansını korumak için, bıçağın yaklaşık her 3 yılda bir değiştirilmesi önerilir.
Bıçağı değiştirirken, dış bıçağı ve iç bıçağı aynı anda değiştirin.

ÖZELLİKLER

Model No.	ER-GN30
Güç kaynağı	AA LR6 alkalin kuru pil (Ayrı satılır)
Havadaki Akustik Gürültü	51 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

ER-GN30_EU.indb 156 2011/09/28 10:32:56

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Eski Ekipman İşlenmesi.
Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.
Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.
Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.
Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.
Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

ER-GN30_EU.indb 157 2011/09/28 10:32:56

ÜRETİCİ
Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA
Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.
33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China

YETKILI TEMSILCI
İthalatçı Firma:
Tesan İletişim A.Ş.
Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

ER-GN30_EU.indb 158 2011/09/28 10:32:56

MEMO

CENTRO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR
Estrada Municipal Eduardo Gomes Pinto, 304 –
Bairro Ponte Alta
CEP 37640-000 – Extrema / MG
Para consultar o nosso autorizado mais
próximo de sua região, acesse nosso site:
www.panasonic.com/br/suporte
ou entre em contato através dos telefones:
Tel.: 0800 776 0000 (Exceto Celulares)
Tel.: 4004-6600

Panasonic Corporation
http://panasonic.net

Ⓕ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK
Printed in China
ER9710GN30F2503 S1111-50118